



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2018 - 2019

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ ДОКУМЕНТА „ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ”

ОТ МЕСЕЧНАТА СЕСИЯ ОТ

01 - 04 октомври 2018 г.

(Част V)



СЪДЪРЖАНИЕ

P8_TA-PROV(2018)0381	5
СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА НЕЛИЧНИ ДАННИ В ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ***I	
P8_TA-PROV(2018)0360	43
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА НАУЧНО И ТЕХНОЛОГИЧНО СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ЕС И МАРОКО: РЕД И УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕТО НА МАРОКО В ПАРТНЬОРСТВОТО ЗА НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ И ИНОВАЦИИ В СРЕДИЗЕМНОМОРСКИЯ РЕГИОН (PRIMA) ***	
P8_TA-PROV(2018)0361	45
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ВЪЗДУШЕН ТРАНСПОРТ МЕЖДУ ЕС И КАНАДА ***	
P8_TA-PROV(2018)0365	47
ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 5/2018: ОТМЯНА НА РЕЗЕРВА, СВЪРЗАН С ПОДКРЕПАТА ЗА ТУРЦИЯ ПО ЛИНИЯ НА ИНСТРУМЕНТА ЗА ПРЕДПРИСЪЕДИНИТЕЛНА ПОМОЩ (ИПП II), УВЕЛИЧАВАНЕ НА СРЕДСТВАТА ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ ИНСТРУМЕНТ ЗА СЪСЕДСТВО (ЕИС) И ЗА ХУМАНИТАРНАТА ПОМОЩ ЗА ДРУГИ НЕОТЛОЖНИ ДЕЙСТВИЯ И ИЗМЕНЕНИЕ НА ЩАТНОТО РАЗПИСАНИЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛНАТА АГЕНЦИЯ ЗА ИНОВАЦИИ И МРЕЖИ (INEA) В КОНТЕКСТА НА ИНИЦИАТИВАТА WiFi4EU	
P8_TA-PROV(2018)0374	51
ПРОГРАМА НА ЕС ЗА СЕЛСКИТЕ, ПЛАНИНСКИТЕ И ОТДАЛЕЧЕНИТЕ РАЙОНИ	
P8_TA-PROV(2018)0375	55
ОГРАНИЧАВАНЕ НА СВОБОДАТА НА МЕДИИТЕ В БЕЛАРУС, ПО-СПЕЦИАЛНО СЛУЧАЯТ С ХАРТА 97	
P8_TA-PROV(2018)0376	61
ОАЕ И ПО-СПЕЦИАЛНО ПОЛОЖЕНИЕТО НА ЗАЩИТНИКА НА ПРАВАТА НА ЧОВЕКА АХМЕД МАНСУР	
P8_TA-PROV(2018)0377	67
МАСОВИ ПРОИЗВОЛНИ ЗАДЪРЖАНИЯ НА УЙГУРИ И КАЗАХИ В СИНДЗЯН-УЙГУРСКИЯ АВТОНОМЕН РЕГИОН	
P8_TA-PROV(2018)0378	73
ПАКЕТ ОТ МЕРКИ ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СТРАТЕГИЯТА ЗА ОБЩЕСТВЕНИТЕ ПОРЪЧКИ	
P8_TA-PROV(2018)0383	85
ПОЛОЖЕНИЕТО В ЙЕМЕН	



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2018)0381

Свободно движение на нелични данни в Европейския съюз *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2018 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за рамка за свободното движение на нелични данни в Европейския съюз (COM(2017)0495 – C8-0312/2017 – 2017/0228(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0495),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0312/2017),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид мотивираното становище, изпратено от Сената на Френската република в рамките на Протокол № 2, относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в което се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 15 февруари 2018 г.¹,
- след консултация с Комитета на регионите,
- като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 29 юни 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

¹ ОВ С 227, 28.6.2018 г., стр. 78.

- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и становището на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A8-0201/2018),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 4 октомври 2018 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2018/... на Европейския парламент и на Съвета относно рамка за свободното движение на нелични данни в Европейския съюз

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,
като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,
като взеха предвид предложението на Европейската комисия,
след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,
като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,
след консултация с Комитета на регионите,
в съответствие с обикновената законодателна процедура³,
като имат предвид, че:

² ОВ С 227, 28.6.2018 г., стр. 78.

³ Позиция на Европейския парламент от 4 октомври 2018 г.

- (1) Цифровизацията на икономиката се ускорява. Информационните и комуникационните технологии вече не са отделен сектор, а представляват основата на всички модерни иновативни икономически системи и общества. Електронните данни са в центъра на тези системи и могат да генерират висока стойност при анализи или в комбинация с услуги и продукти. *В същото време бързото развитие на основаната на данни икономика и нововъзникващите технологии, като например изкуственият интелект, продуктите и услугите, свързани с „интернет на предметите“, автономните системи и 5G, водят до възникването на нови правни проблеми, свързани с въпросите относно достъпа до данни и тяхната повторна употреба, отговорността, етичното измерение и солидарността. Следва да се обръща внимание на работата върху проблемите, свързани с отговорността, по-специално чрез прилагането на кодекси за саморегулиране и други най-добри практики, като се отчитат препоръките, решенията и действията, предприемани без човешка намеса по цялата верига на създаване на стойност, при обработването на данните. Тази работа би могла да включва също и подходящи механизми за определяне на отговорността, за прехвърляне на отговорност между сътрудничащите си служби, за застраховане и за одитиране.*
- (2) Веригите на стойността на данните са изградени на основата на различни дейности: създаване и събиране на данни; обобщаване и организиране на данни;  обработване на данни; анализ, маркетинг и разпространение на данни; използване и повторно използване на данни. Ефективното и ефикасното функциониране на обработването на данни е в основата на всяка верига на стойност на данните. Ефективното и ефикасното функциониране на обработването на данни и развитието на основаната на данни икономика в Съюза обаче са затруднени, по-специално от два типа пречки пред мобилността на данните и пред вътрешния пазар: изискванията за локализиране на данни, установени от органите на държавите членки и практиките на създаване на зависимост от конкретен доставчик на услуги в частния сектор.

- (3) Свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз („ДФЕС“) се прилагат към услугите за ■ обработване на данни. Предоставянето на тези услуги обаче се затруднява или понякога осуетява от определени национални, *регионални или местни* изисквания за локализиране на данни в определена територия.
- (4) Подобни пречки за свободното движение на услугите за ■ обработване на данни и за упражняването на правото на установяване на доставчиците на услуги ■ произтичат от изисквания в правото на държавите членки за локализиране на данни в определен географски район или територия за целите на ■ обработването им. Други правила или административни практики постигат равностойно въздействие чрез налагането на конкретни изисквания, които затрудняват ■ обработването на данни извън конкретен географски район или територия в Съюза, като например изисквания за използване на технологични съоръжения, които са сертифицирани или одобрени в определена държава членка.. Правната несигурност относно степента на законност на различните изисквания за локализиране на данни допълнително ограничава избора, предоставен на участниците на пазара и на обществения сектор във връзка с местоположението на ■ обработването на данните. *Настоящият регламент по никакъв начин не ограничава свободата на предприятията да сключват договори, определящи къде да се локализируют данни. Настоящият регламент цели единствено да защитава тази свобода, като гарантира, че договореното местоположение на данните може да бъде навсякъде в рамките на Съюза.*

- (5) Същевременно мобилността на данните в Съюза се възпрепятства и от частни ограничения: правни, договорни или технически проблеми затрудняват или пречат на ползвателите на услуги за  обработване на данни да пренасят данните си от един доставчик на услуги към друг или обратно към собствените си информационни системи, включително при прекратяване на договора им с доставчик на услуги.
- (6) *Комбинацията от тези пречки води до липса на конкуренция между доставчиците на облачни услуги в Съюза, до различни практики на създаване на зависимост от конкретен доставчик на услуги и до сериозна липса на мобилност на данните. Също така политиките на локализиране на данни засегнаха негативно способността на дружествата за изследователска и развойна дейност да подпомагат сътрудничеството между предприятия, университети и други научноизследователски организации с цел стимулиране на иновациите.*
- (7) От съображения за правна сигурност и поради необходимостта от еднакви условия на конкуренция в Съюза наличието на единен набор от правила за всички участници на пазара е ключов елемент за функционирането на вътрешния пазар. Следователно, за да се отстранят пречките пред търговията и нарушенията на конкуренцията в резултат на различията между националните правни уредби, както и за да се предотврати появата на нови възможни пречки пред търговията и съществени нарушения на конкуренцията, е необходимо да се приемат единни правила, приложими във всички държави членки.
- (8) Правната рамка относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни **и относно зачитането на неприкосновеността на личния живот и защитата на личните данни в електронните съобщения** и особено Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския

парламент и на Съвета⁴, и директиви (ЕС) 2016/680⁵ и 2002/58/ЕО⁶ на Европейския парламент и на Съвета, *не са* засегнати от настоящия регламент.

- (9) *Развиващият се „интернет на предметите“, изкуственият интелект и машинното учене са основни източници на нелични данни, например в резултат на тяхното използване в автоматизирани производствени процеси в промишлеността. Конкретни примери за нелични данни включват агрегирани и анонимизирани набори от данни, използвани за анализ на големи информационни масиви, данни за прецизно земеделие, които могат да помогнат за наблюдение и оптимизиране на употребата на пестициди и вода, или данни относно нуждите от поддръжка на промишлени машини. Ако напредъкът в технологичното развитие направи възможно превръщането на анонимизираните данни в лични данни, тези данни трябва да се третират като лични данни и Регламент (ЕС) 2016/679 трябва да се прилага съответно.*

⁴ Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

⁵ Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни, и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 89).

⁶ Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации), (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

- (10) Съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 държавите членки не могат нито да ограничават, нито да забраняват свободното движение на лични данни в Съюза по причини, свързани със защитата на физическите лица по отношение на обработването на лични данни. Настоящият регламент установява същия принцип на свободно движение на нелични данни в Съюза, освен когато ограничението или забраната са оправдани от съображения за **обществената сигурност. Регламент (ЕС) 2016/679 и настоящият регламент осигуряват съгласуван набор от правила, които дават възможност за свободното движение на различни видове данни. Освен това настоящият регламент не налага задължение за отделно съхраняване на различните видове данни.**
- (11) За да се създаде рамка за свободното движение на нелични данни в Съюза и да се изгради база за развитието на основаната на данни икономика и за повишаването на конкурентоспособността на промишлеността на Съюза, е необходимо да се създаде ясна, цялостна и предсказуема правна рамка за обработването на данни, различни от личните данни, на вътрешния пазар. Прилагането на основан на принципи подход, предвиждащ сътрудничество между държавите членки, както и саморегулиране, следва да гарантира, че рамката е достатъчно гъвкава, за да може да взема предвид променящите се нужди на ползвателите, доставчиците на услуги и националните органи в Съюза. За да се избегне рискът от припокриване със съществуващи механизми, като при това се избегне създаването на по-голяма тежест както за държавите членки, така и за предприятията, следва да не се установяват подробни технически правила.
- (12) **Настоящият регламент следва да не засяга обработването на данни, доколкото то се извършва като част от дейности, попадащи извън обхвата на правото на Съюза. По-специално, следва да се припомни, че в съответствие с член 4 от Договора за Европейския съюз („ДЕС“) националната сигурност е отговорност изцяло на отделните държави членки.**

- (13) *Свободното движение на данни в рамките на Съюза ще играе важна роля за постигането на основан на данните растеж и иновации. Заедно с бизнеса и потребителите, публичните органи и публичноправните организации на държавите членки също ще извлекат ползи от по-голямата свобода на избор по отношение на доставчиците на основани на данни услуги, от по-конкурентните цени и от по-ефикасното предоставяне на услуги на гражданите. Като се има предвид огромното количество данни, с които публичните органи и публичноправните организации работят, от първостепенно значение е те да дадат добър пример като въведат услуги за обработване на данни и да се въздържат от поставянето на ограничения по отношение на локализирането на данни, когато използват услуги за обработване на данни. Следователно публичните органи и публичноправните организации следва да бъдат обхванати от настоящия регламент. В това отношение принципът на свободно движение на лични данни, предвиден в настоящия регламент, следва да се прилага също и за общи и последователни административни практики и за други изисквания за локализиране на данни в областта на обществените поръчки, без да се засяга Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета⁷.*

⁷

Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65).

- (14) *Както е в случая с Директива 2014/24/ЕС, настоящият регламент не засяга законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които са свързани с вътрешната организация на държавите членки и които разпределят на публичните органи и публичноправните организации, правомощия и отговорности за обработването на данни, без заплащане на договорни възнаграждения на частни лица, както и законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки, които осигуряват изпълнението на тези правомощия и отговорности. Въпреки че публичните органи и публичноправните организации, се насърчават да вземат предвид икономическите и други ползи от възлагането на изпълнението на външни доставчици на услуги, те могат да имат основателни причини да изберат самопредоставяне на услуги или вътрешно предоставяне на услуги . Следователно настоящият регламент не задължава по никакъв начин държавите членки да сключват външни договори или да възлагат на външни изпълнители предоставянето на услуги, които те желаят да предоставят сами или да организират предоставянето им по начин, различен от обществените поръчки.*
- (15) Настоящият регламент следва да се прилага по отношение на физическите и юридическите лица, които предоставят услуги за **■** обработване на данни на ползватели, които пребивават или са установени в Съюза, включително такива доставчици на услуги за обработване на данни , които предоставят услуги за обработване на данни в Съюза, без да са установени в Съюза. *Поради това настоящият регламент следва да не се прилага за услуги за обработване на данни, които се извършват извън Съюза, и за изисквания за локализиране, свързани с такива данни.*

- (16) *Настоящият регламент не съдържа правила относно определянето на приложимото право по търговски въпроси и следователно не засяга Регламент (ЕО) № 593/2008 на Европейския парламент и на Съвета⁸. По-специално, доколкото приложимото към договора право не е било избрано в съответствие с посочения Регламент, договорът за предоставяне на услуги по принцип се урежда от правото на държавата, в която е обичайното пребиваване на доставчика на услуги.*

⁸ *Регламент (ЕО) № 593/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно приложимото право към договорни задължения (Рим I) (ОВ L 177, 4.7.2008 г., стр. 6).*

- (17) Настоящият регламент следва да се прилага при обработването на данни в най-широкия смисъл, което включва използването на всички видове информационни системи, независимо дали те се намират в помещенията на ползвателя или изпълнението е възложено на доставчик на услуги. Настоящият регламент следва да обхваща обработването на данни с различни нива на интензитет, от тяхното съхранение („инфраструктура като услуга“ — IaaS), до обработването на данни на платформи („платформа като услуга“ — PaaS) или в приложения („софтуер като услуга“ — SaaS). ■
- (18) Изискванията за локализиране на данни представляват явна пречка пред свободното предоставяне на услуги за ■ обработване на данни в целия Съюз и пред вътрешния пазар. Поради това те следва да бъдат забранени, освен когато са оправдани от съображения за обществена сигурност, както е предвидено в правото на Съюза, особено *по смисъла на* член 52 от ДФЕС, и удовлетворяват принципа на пропорционалност, уреден в член 5 от ДЕС. За да бъде приложен принципът на свободно трансгранично движение на нелични данни, за да се гарантира бързото отстраняване на съществуващите изисквания за локализиране на данни и да се даде възможност за обработване на данни на множество местоположения в Съюза поради оперативни съображения, и тъй като настоящият регламент предвижда мерки, които гарантират наличието на данни за целите на регулаторния контрол, държавите членки следва да могат да се позовават само на съображения за обществената сигурност като основание за налагане на изисквания за локализиране на данни.

- (19) *Концепцията за „обществена сигурност“ по смисъла на член 52 от ДФЕС и съгласно тълкуването на тази концепция от Съда обхваща както вътрешната, така и външната сигурност на дадена държава членка, както и въпросите, свързани с обществената безопасност, по-специално, за да се улесни разследването, разкриването и наказателното преследване на престъпления. Тази концепция предполага наличието на действителна и достатъчно сериозна заплаха, която засяга някой от основните интереси на обществото, като заплаха за функционирането на институции и на основни обществени услуги и заплаха за оцеляването на населението, както и риск от сериозно смущаване на външните отношения или на мирното съвместно съществуване на народите или риск, свързан с военните интереси. В съответствие с принципа на пропорционалност изискванията за локализиране на данните, които са оправдани от съображения, свързани с обществената сигурност, следва да бъдат подходящи за постигане на преследваната цел и следва да не надхвърлят необходимото за постигането на тази цел.*
- (20) За да се осигури ефективното прилагане на принципа на свободното трансгранично движение на нелични данни и да се предотврати възникването на нови пречки за доброто функциониране на вътрешния пазар, държавите членки следва да **съобщават незабавно** на Комисията за всеки проект на акт, който въвежда ново изискване за локализиране на данни или изменя съществуващи изисквания за локализиране. Тези **проекти на актове** следва да бъдат представяни и оценявани в съответствие с **Директива (ЕС) 2015/1535** на Европейския парламент и на Съвета⁹.

⁹ Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета от 9 септември 2015 г. установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите регламенти и правила относно услугите на информационното общество (ОВ L 241, 17.9.2015 г., стр. 1).

- (21) Освен това, за да се премахнат евентуални съществуващи пречки, по време на преходен период от **24** месеца от датата на прилагане на настоящия регламент, държавите членки следва да извършат преглед на действащите **законови, подзаконови или административни разпоредби, с които се установяват** изисквания за локализиране на данни и да **съобщят** на Комисията кои изисквания за локализиране на данни считат за съответстващи на настоящия регламент, като представят обосновка за тях. **Това** следва да позволи на Комисията да **прецени** съответствието на всички останали изисквания за локализиране на данни.. **Комисията следва да може, когато е уместно, да отправя коментари до въпросната държава членка. Тези коментари могат да включват препоръка за изменение или отмяна на изискването за локализиране на данни.**
- (22) **Задълженията за съобщаване на Комисията за съществуващи изисквания за локализиране на данни и на проектите на актове, установени с настоящия регламент, следва да се прилагат за регулаторните изисквания за локализиране на данни и за проектите на актове от общ характер, а не за решения, адресирани до конкретно физическо или юридическо лице.**

- (23) За да се гарантира прозрачността на изискванията за локализиране на данните в държавите членки, установени в законова, подзаконова или административна разпоредба от общ характер за физически и юридически лица, като например доставчици на услуги и ползватели на услуги за **■** обработване на данни, държавите членки следва да публикуват **информацията относно тези изисквания** на национална единна информационна точка онлайн и редовно да актуализират тази информация. Като алтернатива, държавите членки следва **да предоставят актуализирана информацията относно тези изисквания на централна информационна точка, създадена съгласно друг акт на Съюза**. За да бъдат надлежно информирани физическите и юридическите лица за изискванията за локализиране на данни в Съюза, държавите членки следва да съобщават на Комисията адресите на тези единни информационни точки. Комисията следва да публикува тази информация на своя собствен уебсайт, **заедно с редовно актуализиран консолидиран списък на всички изисквания за локализиране на данните, които са в сила в държавите членки, включително обобщена информацията относно тези изисквания**.
- (24) Изискванията за локализиране на данни често са мотивирани от липса на доверие в трансграничното **■** обработване на данни, произтичаща от предположението, че данните няма да са на разположение за целите на компетентните органи на държавите членки, например при инспекция или одит с цел регулаторен контрол или надзор. **Тази липса на доверие не може да бъде преодоляна единствено чрез обявяването за нищожни на договорните условия, които забраняват законния достъп до данни на компетентните органи за изпълнението на техните служебни задължения**. Поради това настоящият регламент следва категорично да предвижда, че не с него не се засягат правомощията на компетентните органи да изискват или получават достъп до данни в съответствие с правото на Съюза или националното право, и че на компетентните органи не може да бъде отказан достъп до данни на основание, че данните се обработват в друга държава членка. **Компетентните органи могат да налагат функционални изисквания за подпомагане на достъпа до данни, като например изискване**

описанията на системата да бъдат съхранявани в съответната държава членка.

- (25) Физическите или юридически лица, които са задължени да предоставят данни на компетентните органи, могат да изпълнят тези свои задължения като предоставят и гарантират на компетентните органи ефективен и навременен електронен достъп до данните, независимо от държавата членка, на чиято територия се обработват тези данни. Такъв достъп може да бъде осигурен чрез конкретни условия в договори между физическото или юридическо лице, задължено да предоставя достъп, и доставчика на услуга.
- (26) Когато дадено физическо или юридическо лице е задължено да предоставя данни и не изпълни това задължение **■**, компетентният орган следва да може да потърси съдействие от компетентните органи на други държави членки. В такива случаи компетентните органи следва да използват конкретни инструменти за сътрудничество, предвидени в правото на Съюза или международни споразумения, в зависимост от предмета във всеки отделен случай, например полицейско сътрудничество, гражданско или наказателно право, или съответно административни въпроси, Рамково решение 2006/960/ПВР на Съвета¹⁰, Директива 2014/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета¹¹, Конвенцията на Съвета на Европа за престъпленията в кибернетичното пространство¹², Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета¹³, Директива 2006/112/ЕО¹⁴ и Регламент (ЕС) № 904/2010 на Съвета¹⁵. При липсата на такива специфични механизми за сътрудничество компетентните

¹⁰ Рамково решение 2006/960/ПВР на Съвета от 18 декември 2006 г. за опростяване обмена на информация и сведения между правоприлагащите органи на държавите — членки на Европейския съюз (ОВ L 386, 29.12.2006 г., стр. 89).

¹¹ Директива 2014/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. относно Европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси (ОВ L 130, 1.5.2014 г., стр. 1).

¹² Конвенция за престъпленията в кибернетичното пространство на Съвета на Европа, CETS № 185.

¹³ Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета от 28 май 2001 г. относно сътрудничеството между съдилища на държавите членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела (ОВ L 174, 27.6.2001 г., стр. 1).

¹⁴ Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1).

¹⁵ Регламент (ЕС) № 904/2010 на Съвета от 7 октомври 2010 г. относно **административното сътрудничество и борбата с измамите в областта на данъка върху добавената стойност** (ОВ L 268, 12.10.2010 г., стр. 1).

органи следва да си сътрудничат с оглед осигуряването на търсения достъп до данни чрез определени ■ единни звена за контакт ■ .

- (27) Когато искането за съдействие предполага получаване на достъп до всички помещения на физическо или юридическо лице, включително всякакво оборудване и всякакви средства за обработване на данни от страна на запитания орган, този достъп се осъществява в съответствие с правото на Съюза или с националното процесуалното право, включително евентуални изисквания за получаване на предварително съдебно разрешение.
- (28) *Настоящият регламент не следва да позволява на ползвателите да се опитват да избягват прилагането на националното право. Поради това следва да бъде предвидено налагането от страна на държавите членки на ефективни, пропорционални и възпиращи санкции за ползвателите, които възпрепятстват компетентните органи да получават достъп до техните данни, необходими за изпълнението на официалните задължения на компетентните органи съгласно правото на Съюза и националното право. В спешни случаи, когато ползвател злоупотребява с това право, държавите членки следва да могат да налагат стриктно пропорционални временни мерки. Всички временни мерки, които изискват повторно локализиране на данни за срок, по-дълъг от 180 дни след повторното локализиране, биха се отклонили от принципа за свободно движение на данни за значителен период от време и поради това следва да бъдат съобщавани на Комисията за преценка на тяхната съвместимост с правото на Съюза.*

- (29) Възможността за безпрепятствено прехвърляне на данни е ключов фактор за улесняване на избора на ползвателите и за ефективната конкуренция на пазарите на услуги за **■** обработване на данни. Реалните или предполагаемите затруднения за трансгранично пренасяне на данни също така подкопават доверието на професионалните ползватели при приемането на трансгранични оферти, а оттам и доверието им във вътрешния пазар. Докато индивидуалните потребители могат да се възползват от действащото право на Съюза, то не улеснява възможността за смяна на доставчиците на услуги за тези ползватели, които упражняват стопанска или професионална дейност. ***Съгласуваността на техническите изисквания в целия Съюз, било то във връзка с техническата хармонизация, взаимното признаване или доброволното хармонизиране, допринася също за изграждането на конкурентен вътрешен пазар на услугите за обработване на данни.***
- (30) За да се възползват напълно от конкурентната среда, професионалните ползватели следва да са в състояние да правят информиран избор и да сравняват лесно отделните компоненти на различните услуги за **■** обработване на данни, предлагани на вътрешния пазар, включително и по отношение на договорните условия за пренасяне на данни при прекратяването на договор. С цел изравняване с иновационния потенциал на пазара и отчитане на опита и експертните знания на доставчиците на услуги и професионалните ползватели на услуги за **■** обработване на данни, подробната информация и оперативните изисквания за пренасянето на данни следва да бъдат определени от участниците на пазара чрез саморегулиране, насърчавано, подпомагано ***и наблюдавано*** от Комисията, под формата на кодекси за поведение на равнището на Съюза, които може да включват примерни договорни условия. **■**

- (31) *За да бъдат ефективни и да улесняват смяната на доставчиците на услуги и пренасянето на данни, тези кодекси за поведение следва да бъдат подробни и да обхващат най-малко основните аспекти, които са важни при процеса на пренасяне на данни, като например начина на създаване и местоположението на резервните копия на данните, наличните формати и помощни средства, изискваната ИТ конфигурация и минималната ширина на честотната лента за мрежата, времето, необходимо преди започване на процеса по пренасяне на данни и времето, през което данните ще останат на разположение за пренасяне, както и гаранциите за достъп до данните в случай на несъстоятелност на доставчика на услуги. Кодексите за поведение следва също така да посочват ясно, че зависимостта от конкретен доставчик не е приемлива стопанска практика, да предвиждат повишаващи доверието технологии и да бъдат актуализирани редовно, за да не се изостава от развитието на технологиите. Комисията следва да гарантира, че по време на целия процес се провеждат консултации с всички заинтересовани страни, включително сдруженията на малки и средни предприятия (МСП) и стартиращи предприятия, ползватели и доставчици на облачни услуги. Комисията следва да извърши оценка на разработването и на ефективността на прилагането на тези кодекси за поведение.*

(32) Когато компетентен орган в дадена държава членка поиска съдействие от друга държава членка за да получи достъп до данни съгласно настоящия регламент, той следва да внесе *чрез определено единно звено за контакт* надлежно обосновано искане до определеното единно звено за контакт на тази държава членка, което следва да включва писмено обяснение относно причините, както и правните основания за искане на достъп до данни. Единното звено за контакт, определено от държавата членка, от която е поискано съдействие, следва да осигури *препращането на искането до* съответния компетентен орган в запитаната държава членка. За да осигури ефективно сътрудничество, органът, на когото е предадено искането, следва незабавно да окаже съдействие в отговор на дадено искане или да предостави информация за трудностите при изпълнението на такова искане или за мотивите си за отказ.

■

(33) Повишаването на доверието в сигурността на *трансграничното обработване* на данни следва да намали склонността на участниците на пазара и на общественения сектор да използват локализирането на данни като метод за постигане на сигурността на данните. То следва да също да подобри и правната сигурност за дружествата относно спазването на приложимите изисквания за сигурност, когато те възлагат изпълнението на своите дейности по ■ обработване на данни на доставчици на услуги, включително на доставчици на услуги в други държави членки.

- (34) Всички изисквания за сигурност, свързани с **■** обработване на данни, които се прилагат обосновано и пропорционално на основата на правото на Съюза или националното право и в съответствие с правото на Съюза в държавата членка, където пребивава или е установено физическото или юридическото лице, чиито данни са засегнати, следва да продължат да се прилагат към обработването на данни в друга държава членка. Тези физически или юридически лица следва да имат възможност да изпълнят тези изисквания или лично, или чрез договорни клаузи в договори с доставчици на услуги.
- (35) Изискванията за сигурност, определени на национално равнище, следва да бъдат необходими и пропорционални на рисковете, пред които ***е изправено обработването*** на данните в обхвата на националното право, в което са залегнали тези изисквания.
- (36) Директива (ЕС) 2016/1148 на Европейския парламент и на Съвета¹⁶ предвижда правни мерки за повишаване на цялостното равнище на киберсигурността в Съюза. Услугите **■** за обработване на данни съставляват една от цифровите услуги, обхванати от посочената директива. Съгласно посочената директива държавите членки трябва да гарантират, че доставчиците на цифрови услуги определят и предприемат подходящи и пропорционални технически и организационни мерки за управление на рисковете, пред които е изправена сигурността на мрежовите и информационните системи, които използват. Такива мерки следва да гарантират ниво на сигурност, отговарящо на съществуващия риск, и следва да вземат предвид сигурността на системите и съоръженията, реагирането на инциденти, управлението на непрекъснатостта на дейностите, мониторинга, одита и изпитванията, както и съответствието с международните стандарти. Тези елементи трябва да бъдат допълнително уточнени от Комисията в актове за изпълнение съгласно посочената директива.

¹⁶ Директива (ЕС) 2016/1148 на Европейския парламент и на Съвета от 6 юли 2016 г. относно мерки за високо общо ниво на сигурност на мрежите и информационните системи в Съюза (ОВ L 194, 19.7.2016 г., стр. 1).

- (37) Комисията следва да **представи доклад относно прилагането** на настоящия регламент, по-специално с цел да провери необходимостта от изменения в контекста на промените в технологичните или пазарните условия. **В този доклад следва по-специално да се направи оценка на настоящия регламент, особено на прилагането му по отношение на наборите от данни, съставени както от лични, така и от нелични данни, както и на прилагането на изключението, свързано с обществената сигурност. Преди настоящият регламент да започне да се прилага, Комисията следва също така да публикува информативни насоки за начина на третиране на наборите от данни, съставени както от лични, така и от нелични данни, за да могат дружествата, включително МСП, да разберат по-добре взаимодействието между настоящия регламент и Регламент (ЕС) 2016/679 и да гарантират спазването и на двата регламента.**
- (38) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално от Хартата на основните права на Европейския съюз, и следва да се тълкува и прилага в съответствие с тези права и принципи, включително правото на защита на личните данни, свободата на изразяване на мнение и свободата на информация и свободата на стопанска инициатива.

- (39) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно да осигури свободното в Съюза, движение на данни, различни от личните данни, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците си може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от ДЕС. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

Настоящият регламент има за цел да гарантира свободното движение на данни, различни от личните данни, в рамките на Съюза, като определи правила, свързани с изискванията за локализирането на данните, наличието на данни за компетентните органи и пренасянето на данни за професионалните ползватели.

Член 2

Обхват

1. Настоящият регламент се прилага за **■** обработването на електронни данни, различни от личните данни, в Съюза, което се:
 - а) извършва като услуга за ползвателите, пребиваващи или установени в Съюза, независимо дали доставчикът на услуги е установен в Съюза или не, или
 - б) извършва от физическо или юридическо лице, което пребивава или е установено в Съюза за собствените си нужди.
2. ***В случая на набори от данни, съставени както от лични, така и от нелични данни, настоящият регламент се прилага към частта от набора на данни, съдържаща нелични данни. Когато личните и неличните данни в набор от смесени данни са неразривно свързани, настоящият регламент не засяга прилагането на Регламент (ЕС) 2016/679.***

3. Настоящият регламент не се прилага за дейност, попадаща извън обхвата на правото на Съюза.

Настоящия регламент не засяга закони, подзакони и административни разпоредби, които са свързани с вътрешната организация на държавите членки и които разпределят сред публичните органи и публичноправните организации, съгласно определението в член 2, параграф 1, точка 4 от Директива 2014/24/ЕС, правомощия и отговорности за обработването на данни, без заплащане на договорни възнаграждения на частни лица, както и законите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки, които осигуряват изпълнението на тези правомощия и отговорности.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „данни“ означава данни, различни от личните данни, определени в член 4, точка 1 от Регламент (ЕС) 2016/679;
- 2) „обработване“ означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвани с данни или набор от данни в електронен формат чрез автоматични или неавтоматични средства, като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране , употреба , разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, привеждане в съответствие или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване;

- 3) „проект на акт“ означава текст, изготвен с цел да бъде въведен като законова, подзаконова или административна разпоредба от общ характер, като текстът е на етап от подготовката, в който все още могат да бъдат правени съществени изменения■ ;
- 4) „доставчик на услуги“ означава всяко физическо или юридическо лице, което предоставя услуги за ■ обработване на данни;
- 5) „изисквания за локализиране на данни“ означава всяко задължение, забрана, условие, ограничение или друго изискване, което е предвидено в законовите, подзаконовите или административните разпоредби на държава членка *или което е в резултат на общи и последователни административни практики на държава членка и на публичноправните организации, включително в областта на обществените поръчки, без да се засяга Директива 2014/24/ЕС*, което налага ■ обработването на данни да бъде на територията на конкретна държава членка или пречи на *обработването* на данни във всяка друга държава членка;
- 6) „компетентен орган“ означава орган на дадена държава членка *или всеки друг субект, оправомощен от националното право да изпълнява публична функция или да упражнява официална власт*, който е оправомощен да получава достъп до данните, ■ обработвани от физическо или юридическо лице, за изпълнението на служебните си задължения, както е предвидено в правото на Съюза или в националното право;

- 7) „ползвател“ означава всяко физическо или юридическо лице, **включително публичен орган или публичноправна организация**, което използва или изисква услуги за **■** обработване на данни;
- 8) „професионален ползвател“ означава всяко физическо или юридическо лице, включително публичен орган или публичноправна организация, което използва или изисква услуга за **■** обработване на данни за цели, свързани с неговата търговска или стопанска дейност, занаят, професия или задача.

Член 4

Свободно движение на данни в Съюза

1. **Забраняват се изискванията за локализиране на данни, освен ако те са оправдани** от съображения за обществена сигурност **в съответствие с принципа на пропорционалност.**

Първа алинея не засяга параграф 3 и изискванията за локализиране на данни, предвидени въз основа на действащото право на Съюза.

2. Държавите членки **незабавно съобщават на** Комисията за всеки проект на акт, който въвежда ново изискване за локализиране на данни или променя вече съществуващо такова изискване съгласно процедурите, определени в **■ членове 5, 6 и 7 от** Директива (ЕС) 2015/1535.

3. В срок *до ...[24 месеца от датата на прилагане на настоящия регламент]* държавите членки гарантират, че всяко *съществуващо* изискване за локализиране на данни, *което е предвидено в закони, подзакони или административни разпоредби от общ характер* и което не съответства на параграф 1 от настоящия член, е отменено.

В срок до ...[24 месеца от датата на прилагане на настоящия регламент], ако дадена държава членка счита, че определено съществуваща мярка, съдържаща изискване за локализиране на данни, съответства на параграф 1 от настоящия член и следователно може да остане в сила, тя съобщава на Комисията тази мярка, като представя и обосновка за оставането ѝ в сила. Без да се засягат разпоредбите на член 258 от ДФЕС, Комисията, в срок от шест месеца от датата на получаване на такова съобщение, разглежда съответствието на тази мярка с параграф 1 от настоящия член и по целесъобразност отправя коментари към съответната държава членка, включително, когато е необходимо, препоръчва изменението или отмяната на мярката.

4. Държавите членки публикуват подробна информация за всички изисквания за локализиране на данни, *предвидени в закони, подзакони или административни разпоредби от общ характер* и приложими на тяхната територия, посредством *национална единна информационна точка* онлайн, който редовно се актуализира, *или предоставят подробна актуализирана информация относно всякакви изисквания за локализиране на централна информационна точка, създадена съгласно друг акт на Съюза.*

5. Държавите членки информират Комисията за адреса на своята единна информационна точка, посочена в параграф 4. Комисията публикува хипервръзката(ите) към тази/тези информационна(ни) точка(и) на своя уебсайт **заедно с редовно актуализиран консолидиран списък на всички изисквания за локализиране на данни, посочени в параграф 4, включително обобщена информация относно тези изисквания.**

Член 5

Достъп до данни за компетентните органи

1. Настоящият регламент не засяга правомощията на компетентните органи да изискват или да получават достъп до данни за изпълнението на служебните си задължения в съответствие с правото на Съюза или националното право. На компетентните органи не може да бъде отказан достъп до данни на основание, че тези данни се **■** обработват в друга държава членка.
2. ***Когато даден компетентен орган, след поискване на достъп до данни на даден ползвател, не получи достъп и ако не съществува конкретен механизъм за сътрудничество съгласно правото на Съюза или международни споразумения за обмен на данни между компетентните органи на различните държави членки, този компетентен орган*** може да поиска съдействие от компетентния орган на държава членка в съответствие с процедурата, определена в член 7**■** .

3. Когато искането за съдействие предполага получаване на достъп до всички помещения на физическо или юридическо лице, включително всякакво оборудване и всякакви средства за **■** обработване на данни от страна на запитания орган, този достъп се осъществява в съответствие с *правото* на Съюза или *националното процесуално право*.

4. *Държавите членки могат да налагат ефективни, пропорционални и възпиращи санкции за неизпълнение на задължение за предоставяне на данни в съответствие с правото на Съюза и националното право.*

В случай на злоупотреба с права от страна на ползвател, съответната държава членка може, когато това е оправдано от неотложността на достъпа до данните и като се вземат предвид интересите на засегнатите страни, да наложи стриктно пропорционални временни мерки на този ползвател. Ако дадена временна мярка налага повторно локализиране на данните за срок, по-дълъг от 180 дни след повторното им локализиране, тя се съобщава на Комисията в рамките на този 180-дневен срок. Комисията във възможно най-кратък срок разглежда мярката и нейната съвместимост с правото на Съюза и предприема по целесъобразност необходимите мерки. Комисията обменя информация относно опита си в това отношение с единните звена за контакт на държавите членки, посочени в член 7.

■

Член 6

Пренасяне на данни

1. Комисията насърчава и улеснява разработването на кодекси за поведение на равнището на Съюза с цел саморегулиране („кодекси за поведение“), *за да допринесе за конкурентоспособността на основаната на данни икономика, въз основа на принципите за прозрачност и за оперативна съвместимост и като взема предвид отворените стандарти, обхващащи, inter alia, следните аспекти:*
 - а) *най-добрите практики при улесняването на смяната на доставчици на услуги и пренасянето на данни в структуриран, широко използван и машинночетим формат, включително формати на отворени стандарти, когато такива се изискват или бъдат поискани от доставчика на услуги, който получава данните;*
 - б) *минималните изисквания за информация с цел да се гарантира, че професионалните ползватели, преди сключването на договор за обработване на данни, разполагат с достатъчно подробна, ясна и прозрачна информация относно процесите, техническите изисквания, сроковете и таксите, които се прилагат, в случай че професионален ползвател иска да премине към друг доставчик на услуги или да прехвърли данни обратно в собствените си информационни системи* ;
 - в) *подходи към схеми за сертифициране, улесняващи сравнението на продукти и услуги за обработване на данни за професионални ползватели, като се вземат предвид установените национални или международни норми и като се улеснява съпоставимостта на тези продукти и услуги. Такива подходи могат да включват, inter alia, управление на качеството, управление на информационната сигурност, управление на непрекъснатостта на дейността и управление на околната среда;*

- г) *комуникационни пътни карти, в които се използва мултидисциплинарен подход за повишаване на осведомеността относно кодексите за поведение сред съответните заинтересовани страни.*
2. *Комисията гарантира, че кодексите за поведение са разработени в тясно сътрудничество с всички съответни заинтересовани страни, включително сдружения на МСП и стартиращи предприятия, ползватели и доставчици на облачни услуги.*
3. Комисията насърчава доставчиците на услуги да *приключат разработването* на кодексите за поведение в срок *до ... [12 месеца от датата на публикуване на настоящия регламент]* и да ги *приложат ефективно* в срок *до ... [18 месеца от датата на публикуване на настоящия регламент]*.

Член 7

Процедура за сътрудничество между органите

1. Всяка държава членка определя единно звено за контакт, което поддържа връзка с единните звена за контакт на другите държави членки и с Комисията по въпросите на прилагането на настоящия регламент. Държавите членки уведомяват Комисията за определените единни звена за контакт и за всякакви последващи промени в тях.

2. Когато компетентен орган в дадена държава членка поиска съдействие от друга държава членка съгласно член 5, параграф 2, за да получи достъп до данни, той внася надлежно обосновано искане до определеното единно звено за контакт на тази държава членка. Искането включва писмено обяснение на причините и на правните основания за искане на достъп до данните.
 3. Единното звено за контакт определя съответния компетентен орган в своята държава членка и му предава полученото искане съгласно параграф 2.
 4. Без ненужно забавяне *и в рамките на сроковете, пропорционални на спешността на искането*, съответният компетентен орган, от който е поискано съдействие *представя отговор, в който съобщава за исканите данни или информира отпращаващото искането компетентен орган, че не счита, че условията за искане на съдействие съгласно настоящия регламент са изпълнени.*
 5. Всяка информация, обменена в контекста на поисканото и предоставеното съдействие по член 5, параграф 2, се използва единствено по отношение на въпросите, за които е поискана.
- I**
6. *Единните звена за контакт предоставят на ползвателите обща информация относно настоящия регламент, включително относно кодексите на поведение.*

Член 8

Оценка и насоки

1. Не по-късно от ... *[48 месеца от датата на публикуване на настоящия регламент]* Комисията *представя доклад на* Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет, *в който се съдържа оценка на прилагането на настоящия регламент, в частност по отношение на:*
 - а) прилагането на настоящия регламент, особено по отношение на набори от данни, съставени както от лични, така и от нелични данни, в контекста на пазарното и технологичното развитие, което може да разшири възможностите за деанонимизиране на данните;*
 - б) прилагането от страна на държавите членки на член 4, параграф 1, и по-специално на изключението, свързано с обществената сигурност; както и*
 - в) разработването и ефективното прилагане на кодексите за поведение и ефективното предоставяне на информация от страна на доставчиците на услуги.*
2. Държавите членки предоставят на Комисията информацията, която е необходима за изготвянето на посочения в параграф 1 доклад.

3. *В срок до ... [6 месеца от датата на публикуване на настоящия регламент] Комисията публикува информативни насоки относно взаимодействието на настоящия регламент и Регламент (ЕС) 2016/679, особено по отношение на наборите от данни, съставени както от лични, така и от нелични данни.*

Член 9

Заключителни разпоредби

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент започва да се прилага шест месеца след публикуването му.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ...

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2018)0360

Споразумение за научно и технологично сътрудничество между ЕС и Мароко: ред и условия за участието на Мароко в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA) ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 2 октомври 2018 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване, от името на Съюза, на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейския съюз и Кралство Мароко, в което се определят редът и условията за участието на Кралство Мароко в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA) (06534/2018 – C8-0150/2018 – 2018/0036(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (06534/2018),
- като взе предвид проекта на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейския съюз и Кралство Мароко, в което се определят редът и условията за участието на Кралство Мароко в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA) (06533/2018),
- като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 186 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0150/2018),
- като взе предвид Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2017 г. относно участието на Съюза в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA), осъществявано съвместно от няколко държави членки,
- като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид препоръката на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A8-0281/2018),

1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Кралство Мароко.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2018)0361

Споразумение за въздушен транспорт между ЕС и Канада ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 2 октомври 2018 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването, от името на Съюза, на Споразумението за въздушен транспорт между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Канада, от друга страна (06730/2018 – С8-0160/2018 – 2009/0018(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта за решение на Съвета (06730/2018),
 - като взе предвид Споразумението за въздушен транспорт между Европейската общност и нейните държави членки и Канада¹⁷,
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 100, параграф 2 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз С8-0160/2018),
 - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката на комисията по транспорт и туризъм (А8-0254/2018),
1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Европейския парламент съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Канада.

¹⁷ ОВ L 207, 6.8.2010 г., стр. 32.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2018)0365

Проект на коригиращ бюджет № 5/2018: отмяна на резерва, свързан с подкрепата за Турция по линия на Инструмента за предприсъединителна помощ (ИПП II), увеличаване на средствата за Европейския инструмент за съседство (ЕИС) и за хуманитарната помощ за други неотложни действия и изменение на щатното разписание на Изпълнителната агенция за иновации и мрежи (INEA) в контекста на инициативата WiFi4EU

Резолюция на Европейския парламент от 2 октомври 2018 г. относно позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 5/2018 на Европейския съюз за финансовата 2018 година, раздел III – Комисия: отмяна на резерва, свързан с подкрепата за Турция по линия на Инструмента за предприсъединителна помощ (ИПП II), увеличаване на средствата за Европейския инструмент за съседство (ЕИС) и за хуманитарната помощ за други неотложни действия и изменение на щатното разписание на Изпълнителната агенция за иновации и мрежи (INEA) в контекста на инициативата WiFi4EU (11843/2018 – C8-0415/2018 – 2018/2165(BUD))

Европейският парламент,

- като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета¹⁸, и по-специално член 41 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и

¹⁸ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

- за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012¹⁹, и по-специално член 44 от него,
- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2018 година, приет окончателно на 30 ноември 2017 г.²⁰,
 - като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014 — 2020²¹,
 - като взе предвид Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление²²,
 - като взе предвид Решение 2014/335/ЕС, Евратом на Съвета от 26 май 2014 г. относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз²³,
 - като взе предвид проект на коригиращ бюджет № 5/2018, приет от Комисията на 10 юли 2018 г. (COM(2018)0537),
 - като взе предвид позицията относно проект на коригиращ бюджет № 5/2018, приета от Съвета на 18 септември 2018 г. и предадена на Парламента на 20 септември 2018 г. (11843/2018 – С8-0415/2018),
 - като взе предвид писмото на комисията по външни работи,
 - като взе предвид членове 88 и 91 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A8-0292/2018),
- А. като има предвид, че по настояване на Парламента бюджетният орган реши, в контекста на бюджетната процедура за 2018 г., да постави в резерв бюджетни кредити за поети задължения в размер на 70 милиона евро и бюджетни кредити за плащания в размер на 35 милиона евро от подкрепата, предоставяна от Съюза за Турция от Инструмента за предприсъединителна помощ (ИПП II) по бюджетна позиция 22 02 03 01 *Подкрепа за политическите реформи, както и за постепенното привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС*;
- Б. като има предвид, че Парламентът и Съветът решиха, че за да бъдат освободени сумите, поставени в резерв, Турция трябва да постигне „измерими достатъчни подобрения в областта на принципите на правовата държава, демокрацията, правата на човека и свободата на печата съгласно годишния доклад на Комисията“; като има предвид, че в годишния доклад на Комисията относно Турция от 17 април 2018 г.²⁴ недвусмислено се потвърждава, че се наблюдава

¹⁹ ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1.

²⁰ ОВ L 57, 28.2.2018 г.

²¹ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

²² ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

²³ ОВ L 168, 7.6.2014 г., стр. 105.

²⁴ COM(2018)0450, SWD(2018)0153.

отстъпление по отношение на принципите на правовата държава и правата на човека в Турция; като има предвид, че следователно условието, определено от бюджетния орган, не е изпълнено;

- В. като има предвид, че Комисията предложи да се анулират всички суми, поставени в резерва — както бюджетните кредити за поети задължения, така и бюджетните кредити за плащания, а също и свързаните бюджетни забележки;
 - Г. като има предвид, че Комисията предложи да се увеличат средствата за Европейския инструмент за съседство (ЕИС) с бюджетни кредити за поети задължения в размер на 70 милиона евро, за да се финансират действия, свързани с миграционния маршрут през Централното Средиземноморие чрез компонента за Северна Африка на Доверителния фонд на ЕС за Африка (28 милиона евро) и да се изпълни част от обещанието, поето от Съюза на 24 и 25 април 2018 г. в рамките на конференцията „Брюксел II“ на тема „Подкрепа за бъдещето на Сирия и региона“ (42 милиона евро, които трябва да бъдат прехвърлени на регионалния доверителен фонд на Европейския съюз в отговор на кризата в Сирия (фонд „Мадад“));
 - Д. като има предвид, че Комисията предложи да се увеличат средствата за хуманитарна помощ с бюджетни кредити за плащания в размер на 35 милиона евро с цел посрещане на потребностите, породени от предоставените през 2017 г. 124,8 милиона евро, които не включваха бюджетни кредити за плащания;
 - Е. като има предвид, че Комисията предложи също така да се подкрепи изготвянето на план за подсилване на щатното разписание на Изпълнителната агенция за иновации и мрежи (INEA) в контекста на инициативата WiFi4EU, като се прибави една длъжност за срочно нает служител от степен AD7; като има предвид, че изменението може да се финансира в рамките на бюджета на Агенцията за тази година;
1. отбелязва представения от Комисията проект на коригиращ бюджет № 5/2018, в който се разглежда анулирането на бюджетните кредити за поети задължения и на бюджетните кредити за плащания от резерва за Турция по ИПП II, увеличаването на бюджетните кредити за поети задължения на ЕИС и на бюджетните кредити за плащания за хуманитарна помощ и подсилването на щатното разписание на INEA в контекста на инициативата WiFi4EU;
 2. изразява загриженост предвид продължаващото влошаване на положението в областта на основните права и свободи и принципите на правовата държава в Турция, както и предвид все по-голямото отдалечаване на Турция от европейските ценности;
 3. посочва отново, че решенията във връзка с финансирането от ИПП II в Турция не следва да бъдат за сметка на подкрепата от Съюза за гражданското общество на Турция, която следва да бъде допълнително увеличена;
 4. настоява, че е необходимо да се приложат работещи решения по миграционния маршрут през Централното Средиземноморие, в сътрудничество със съответните международни, национални или регионални органи, при пълно спазване на международните стандарти в областта на правата на човека по отношение на

третирането на мигрантите;

5. одобрява позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 5/2018;
6. възлага на своя председател да обяви, че коригиращ бюджет № 5/2018 е окончателно приет, както и да осигури неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*;
7. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на другите институции и заинтересовани органи и на националните парламенти.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2018)0374

Програма на ЕС за селските, планинските и отдалечените райони

Резолюция на Европейския парламент от 3 октомври 2018 г. относно справяне със специфичните потребности на селските, планинските и отдалечените райони (2018/2720(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид член 174 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид своята резолюция от 10 май 2016 г. относно политиката на сближаване в планинските райони на ЕС²⁵,
- като взе предвид своята резолюция от 13 юни 2017 г. относно градивните елементи на политиката на сближаване на ЕС след 2020 г.²⁶,
- като взе предвид своята резолюция от 17 април 2018 г. относно укрепването на икономическото, социалното и териториалното сближаване в Европейския съюз: 7-и доклад на Европейската комисия²⁷,
- като взе предвид член 123, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че селските, планинските и отдалечените райони съставляват 80% от територията на ЕС, че в тях живее 57% от населението му и че те генерират 46% от брутната добавена стойност;
- Б. като има предвид, че брутният вътрешен продукт (БВП) на глава от населението в неурбанизираните райони е 70% от средния за ЕС, докато за някои градски жители БВП на глава от населението достига 123% от средния за ЕС;
- В. като има предвид, че коефициентът на безработица в неурбанизираните райони се увеличи от 7 на 10,4% между 2008 и 2012 г.;
- Г. като има предвид, че една четвърт от населението на селските, планинските и отдалечените райони няма достъп до интернет;

²⁵ ОВ С 76, 28.2.2018 г., стр. 11.

²⁶ Приети текстове, P8_TA(2017)0254.

²⁷ Приети текстове, P8_TA(2018)0105.

- Д. като има предвид, че е важно да се подкрепят усилията на селските, планинските и отдалечените райони за преодоляване на предизвикателствата, пред които се изправят те; като има предвид, че пример за подобно предизвикателство е обезлюдяването на селските райони, в които възрастните хора (на над 65 години) съставляват 20% от общото население, а младите хора продължават да напускат; като има предвид, че по тази причина на много граждани извън градските райони следва да се даде увереност, че ще могат да се радват на същите възможности като жителите на градските райони;
- Е. като има предвид, че секторът на услугите покрива само 24% от общата заетост извън градските райони;
- Ж. като има предвид, че европейската икономика и европейските градове, икономически сектори (включително туризмът) и граждани зависят до голяма степен от тези райони за храна, земеползване, енергия, вода, чист въздух и суровини;
3. като има предвид, че селските, планинските и отдалечените райони често са разположени в граничните райони на държавите членки и в близост до външните граници на ЕС и че с цел да се удовлетворят техните специфични потребности, да се насърчава сближаването и да се насърчават добросъседските взаимоотношения следва да се използват пълноценно всички възможности, предлагани от трансграничното сътрудничество, макрорегионалните стратегии и други инструменти, като Европейската група за териториално сътрудничество (ЕГТС);
- И. като има предвид, че представители на 40 европейски държави подписаха Декларацията от Венхорст, изготвена от Европейския селски парламент през 2017 г., чиято цел е да се насърчава сътрудничеството в области като свързаността, инфраструктурата, услугите, да се укрепват местните икономики и да се води борба с бедността и социалното изключване;
1. подчертава значението на селските, планинските и отдалечените райони за балансираното териториално развитие в Европа и необходимостта от укрепването им чрез удовлетворяване на техните специфични потребности с помощта на политиките на ЕС;
2. счита, че насърчаването на местното развитие е от съществено значение за стабилизиране и неутрализиране на отрицателните тенденции на местните пазари, демографската динамика и природните активи;
3. призовава освен това за съгласуване на политиките на ЕС, за да се осигури развитието на селските райони;
4. подчертава, че инвестициите, насочени към интегриране на селските, планинските и отдалечените райони във всички политики са необходими за постигане на приоритетите на ЕС, включително, но не само, интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, безопасност на храните и продоволствена сигурност, социално приобщаване, равенство между половете, изменение на климата, създаване на работни места, цифровизация и ефикасен вътрешен пазар;
5. настоява програмата на ЕС за селските, планинските и отдалечените райони да

насърчава социално-икономическото развитие, икономическия растеж и диверсификацията, социалното благополучие, опазването на околната среда и сътрудничеството и създаването на връзки с градските райони с цел да се насърчава сближаването и да се предотвратява рискът от териториална разпокъсаност; настоятелно призовава за създаването на Пакт за интелигентни села с оглед да се гарантира по-ефективен, интегриран и координиран подход към политиките на ЕС, които оказват въздействие върху селските райони, който да предвижда участието на всички равнища на управление, в съответствие с принципа на субсидиарност и с Градската програма за Европа, определена в Пакта от Амстердам;

6. изисква следователно тази програма на ЕС за селските, планинските и отдалечените райони да включва стратегическа рамка за развитието на селските, планинските и отдалечените райони, която да бъде съгласувана със стратегиите, насочени към изоставашите и периферните региони, с цел постигане на целите на проверката на въздействието върху селските райони, интелигентните села, достъпа до обществени услуги, цифровизацията, обучението и иновациите; призовава освен това за укрепване на интелигентното сътрудничество и интелигентните партньорства между селските и градските центрове, за да се предефинира равновесието на връзката между селските и градските райони;
7. насърчава селските райони и общности да разработват проекти, например за интелигентни села, въз основа на съществуващите техни силни страни и предимства и да развиват нови възможности, например децентрализирани услуги, решения в областта на енергетиката, цифрови технологии и иновации;
8. подчертава необходимостта да се подкрепя бъдещото развитие на селския туризъм и на планинския агротуризъм, като едновременно с това се съхранят особеностите на тези райони, каквито са например техните традиции и традиционни местни продукти, тъй като туризмът оказва голямо социално, икономическо и културно въздействие;
9. подчертава потенциала на планинските вулканични региони и на вулканите, и по-специално от гледна точка на приноса на вулканологията за постигането на целите в областта на енергията от възобновяеми източници и за предотвратяването и управлението на природните бедствия, като вулканичните изригвания;
10. призовава Комисията да включва в бъдещите законодателни предложения разпоредби, вземащи под внимание особеностите на тези райони, и да предоставя подходящо финансиране, особено от европейските структурни и инвестиционни фондове, за политиката на сближаване за периода след 2020 г.;
11. подчертава, че Европейският земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) допринася значително за икономическото и социалното сближаване, по-специално в селските райони, и има важно териториално измерение; препоръчва поради това разходите по линия на ЕЗФРСР да продължат да се обвързват с политиката на сближаване, включително с цел да се улесни интегрираното и допълващо финансиране и да се опростят процедурите за бенефициентите, така че регионите да използват различни източници на ЕС, за да оптимизират възможностите за финансиране и да инвестират в селските райони;

12. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на Комитета на регионите и на държавите членки.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2018)0375

Ограничаване на свободата на медиите в Беларус, по-специално случаят с Харта 97

Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2018 г. относно влошаването на положението със свободата на медиите в Беларус, и по-специално случая на „Харта 97“ (2018/2861(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции относно Беларус,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека и всички конвенции за правата на човека, по които Беларус е страна,
- като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че през февруари 2016 г. ЕС отмени повечето от ограничителните мерки срещу беларуски длъжностни и юридически лица като жест на добра воля, целящ да инициира политика на ангажираност, за да насърчи Беларус да зачита правата на човека, демокрацията и принципите на правовата държава;
- Б. като има предвид, че ЕС многократно е заявявал, че отношенията между ЕС и Беларус могат да продължат да се развиват само ако се основават на доверие и на ценностите на демокрацията, принципите на правовата държава и основните свободи;
- В. като има предвид, че настоящите политики в Беларус отслабват тези ценности, като това възпрепятства ЕС да предложи на Беларус по-широко участие в Източното партньорство и по-близки отношения, или да подпише приоритетите за партньорство между ЕС и Беларус;
- Г. като има предвид, че положението със свободата на медиите и свободата на словото в Беларус продължава да се влошава, което се доказва от сериозния тормоз, упражняван спрямо независими информационни портали и журналисти, както в случая „БелТА“;
- Д. като има предвид, че белоруските органи неотдавна започнаха вълна на

полицейски тормоз и сплашване срещу журналисти;

- Е. като има предвид, че организацията Репортери без граници констатира, че през 2017 г. са били арестувани повече от 100 журналисти, най-вече по време на опозиционните протести; като има предвид, че тормозът срещу независими журналисти, работещи за независими медии, базирани в чужбина, достигна безпрецедентни равнища, като тези журналисти не могат да получат акредитация;
- Ж. като има предвид, че водещият независим информационен уебсайт Charter 97.org, който е съсредоточен върху правата на човека и опозицията и е взел наименованието си от „Харта 97“, декларация от 1997 г., призоваваща за демокрация в Беларус и подписана от журналисти, опозиционни политици и правозащитници, беше принуден да се премести във Варшава, Полша, откъдето работи от 2011 г. насам, след като беше блокиран многократно от беларуските органи, полицията нахлува два пъти в офисите му и оборудването му беше конфискувано през същата година;
- З. като има предвид, че от 24 януари 2018 г. насам достъпът до уебсайта на „Харта 97“ в Беларус е блокиран за неопределен срок, без съдебен процес и на фона на неясни твърдения за „заплахи за националния интерес“; като има предвид, че според главния редактор на „Харта 97“, Наталия Радина, в месеца след блокирането на уебсайта броят на посетителите на сайта от Беларус е намалял със 70%;
- И. като има предвид, че г-жа Радина е получавала смъртни заплахи;
- Й. като има предвид, че на 16 април 2018 г. достъпът до уебсайта на „Харта 97“ също беше блокиран от руските органи на територията на Руската федерация;
- К. като има предвид, че основателят на „Харта 97“ Олег Бебенин беше намерен обесен в дома му близо до Минск през септември 2010 г.; като има предвид, че роденият в Беларус Павел Шеремет, говорител на организацията зад „Харта 97“, загина в автомобилна експлозия в украинската столица Киев през юли 2016 г.;
- Л. като има предвид, че в началото на август 2018 г. белоруските органи нахлуха в редакциите на няколко независими беларуски търговски медии, а именно Tut.by, БелаПАН, realty.by, Беларуска наука и Култура; като има предвид, че нападенията доведоха до арести и задържане на журналисти, включително на главния редактор на Tut.by, във връзка с твърдения, че незаконно са осъществявали достъп до и използвали онлайн информация, предоставена от държавната информационна агенция БелТА;
- М. като има предвид, че на 7 август 2018 г. разследващата комисия на Беларус откри наказателно дело по член 349, параграф 2 от Наказателния кодекс, за деяние, наказуемо с лишаване от свобода до две години (незаконен достъп до компютърна информация, извършен от личен интерес, причиняващ съществени щети), срещу журналисти и редактори на редица онлайн източници и арестуваха 18 журналисти, седем от които бяха задържани като заподозрени в продължение на три дни; като има предвид, че са налице случаи на натиск върху журналисти и техните близки и на принуждаване да сътрудничат на разузнавателните служби и полицията;

- Н. като има предвид, че последните изменения в Закона за средствата за масова информация, приети през юни 2018 г., разширяват държавния контрол върху онлайн медиите; като има предвид, че промените, които ще влязат в сила на 1 декември 2018 г., ще наложат допълнителни бюрократични пречки за уебсайтовете, които желаят да се регистрират като официални онлайн медии;
- О. като има предвид, че на уебсайтовете, които решат да не се регистрират, въпреки новото законодателство, или не отговарят на новите критерии, се отказва акредитация от държавни институции, като по този начин допълнително се цензурира пресата; като има предвид, че регистрираните и нерегистрираните онлайн медии също ще бъдат задължени да регистрират имената на хората, които публикуват коментари; като има предвид, че собствениците на регистрирани онлайн медии също ще носят правна отговорност за съдържанието на тези коментари;
- П. като има предвид, че новото законодателство ще изисква авторите на всички публикации и коментари в онлайн форумите да бъдат идентифицирани, а собственици на уебсайтове да модерират такива коментари;
- Р. като има предвид, че специалният докладчик на ООН за състоянието на правата на човека в Беларус, Миклош Харащи, и представителят на ОССЕ за свободата на медиите Арлем Дезир, изразиха становището, че тези законодателни промени представляват неприемливо ограничение на свободата на словото и достъпа до информация;
- С. като има предвид, че през 2017 г. Беларус се нарежда на 155-о място в Световния индекс за свобода на пресата на Репортери без граници, който ежегодно оценява равнището на свобода на печата в 180 държави;
- Т. като има предвид, че от началото на 2018 г. белоруски журналисти, чието право да събират, съхраняват и разпространяват информация е гарантирано от Конституцията, са били наказвани над 70 пъти за сътрудничество с чуждестранни средства за масово осведомяване без акредитация, като глобите надхвърлят 60 000 белоруски рубли; като има предвид, че член 22, параграф 9 от Кодекса за административните нарушения се превърна в ефективен инструмент за тормоз на независими журналисти и медийни организации като Belsat TV, която от 2011 г. насам работи от Полша;
- У. като има предвид, че Беларус остава единствената държава в Европа, която все още прилага смъртно наказание;
- Ф. като има предвид, че конкретни категории хора в Беларус са подложени на незаконно лишаване от свобода и произволно задържане, отричане на подходящи грижи и контакти с членове на семейството при задържане, организирано от държавата физическо и психическо насилие, наказателно преследване и осъждане по фалшиви и фалшифицирани обвинения, административни санкции и други форми на репресии от страна на органите на Беларус; като има предвид, че тези категории включват политически затворници (по-специално Михаил Жемчужни и Дмитрий Палиенко), известни политически опоненти, защитници на правата на човека, участници в гражданското общество, активисти в екологични и неправителствени организации и организации на гражданското общество,

независими блогъри, журналисти и редактори, мирни протестиращи от всички улични протести, и по-специално активисти от независими профсъюзи (по-специално Хенад Фаянич и Ихар Комлик);

1. остро осъжда повтарящите се случаи на тормоз и задържане на журналисти и представители на независими медии в Беларус; настоятелно призовава органите да прекратят всякакъв съдебен тормоз, сплашване и заплахи срещу журналисти и независими медии и да позволят на всички новинарски портали да работят свободно;
2. счита, че блокирането на информационния уебсайт „Харта 97“ от белоруските органи от януари 2018 г. насам е неприемливо; отново призовава белоруските органи незабавно и безусловно да отменят блокирането на достъпа по интернет до този информационен уебсайт в Беларус;
3. категорично осъжда приетите изменения на медийния закон, които се използват за засилване на контрола над интернет; отново изразява силната си загриженост относно влошаването на условията за работа на независими и опозиционни уебсайтове и медии и журналисти в Беларус;
4. счита, че независимите медии не представляват заплаха за органите, а по-скоро са важен елемент на системата за проверки и равностойност, и следователно трябва да се разглеждат от правителството като потенциален критичен партньор, а не като враг;
5. изразява съжаление относно факта, че Беларус продължава да продължава да упражнява репресивна и недемократична политика срещу журналисти, адвокати, политически активисти, защитници на правата на човека, представители на гражданското общество, синдикалисти и други лица, които се считат като заплаха за политическата система; подчертава, че подобни репресии затрудняват установяването на по-тесни отношения с ЕС и по-широкото участие в Източното партньорство;
6. призовава отново белоруските органи да укрепят зачитането на демократичните принципи, върховенството на закона, правата на човека и основните свободи, включително зачитането на правдивата и безпристрастна журналистика, в съответствие с Всеобщата декларация за правата на човека и други международни и регионални инструменти в областта на правата на човека, ратифицирани от Беларус;
7. призовава институциите на ЕС да включат в приоритетите за партньорство между ЕС и Беларус ефективни позовавания на независимостта на медиите, свободата на словото и свободата на събранията; призовава Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) и държавите членки да гарантират, че програмите на ЕС за подкрепа и другите форми на двустранно сътрудничество, включително финансова помощ, са свързани с ясни и осезаеми стъпки за демократизация и откритост, включително цялостна изборна реформа и пълно зачитане на свободата на медиите;
8. призовава ЕСВД и Комисията да продължат да предоставят подкрепа на организациите на гражданското общество в Беларус и в чужбина; във връзка с

това подчертава необходимостта от подкрепа за всички независими източници на информация за белоруското общество, включително медийното излъчване на белоруски език, както и за тези в чужбина като „Харта 97“ и Belsat TV;

9. призовава заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност да следи отблизо положението в Беларус, в сътрудничество с постоянния докладчик на ООН за Беларус;
10. настоятелно призовава белоруските органи да позволят пълно и безпрепятствено функциониране на политическите и обществените организации и да отменят член 193/1 от Наказателния кодекс, ограничаващ свободите на мирни събрания и сдружаване;
11. отправя категоричен призив за безусловното и незабавно освобождаване на политическите затворници Михаил Жемчужни и Дмитрий Палиенко и пълното реабилитиране на всички бивши политически затворници; призовава органите да дадат възможност на всички независими профсъюзи да играят своята законна и централна роля в гражданското общество безпрепятствено; изразява съжаление относно издаването на присъда на 24 август 2018 г. на Хенад Фаянич и Ихар Комлик, активисти на независимия профсъюз РЕП, предвиждаща четири години ограничена свобода;
12. приветства работата, извършена от специалния докладчик на ООН за състоянието на правата на човека в Беларус, Миклош Харащи, и привлича вниманието на неговия приемник, Анаис Марин, върху многобройните злоупотреби с власт, ограничаването на индивидуалните и колективните свободи и репресиите срещу гражданското общество, независимите синдикати и медиите, които ясно са посочени в докладите на г-н Харащи;
13. във връзка с това призовава органите на Беларус незабавно да признаят мандата на специалния докладчик на ООН за състоянието на правата на човека в Беларус, а Комисията, Европейската инвестиционна банка и Европейската банка за възстановяване и развитие да обвържат предоставянето на допълнителна финансова или техническа помощ за Беларус с условията, изложени по-горе, като същевременно се запази способността на ЕС да финансира пряко гражданското общество в Беларус;
14. остава загрижен във връзка с изграждането на атомна електроцентрала в Островец; отбелязва доклада относно стрес тестовете и препоръките, публикувани на 3 юли 2018 г., и изисква препоръките за стрес тестовете да бъдат изпълнени като условие за по-нататъшно развитие на сътрудничеството между ЕС и Беларус, и по-специално за подписване на приоритетите на партньорството между ЕС и Беларус;
15. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, правителствата и парламентите на държавите членки и на президента и правителството на Беларус.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2018)0376

**ОАЕ и по-специално положението на защитника на правата на човека
Ахмед Мансур**

Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2018 г. относно ОАЕ, и по-специално положението на защитника на правата на човека Ахмед Мансур (2018/2862(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции, включително резолюцията от 26 октомври 2012 г. относно положението на правата на човека в Обединените арабски емирства²⁸,
- като взе предвид изявлението от 4 юни 2018 г. на председателя на подкомисията по правата на човека, в което се осъжда присъдата за десетгодишно лишаване от свобода, издадена срещу Ахмед Мансур,
- като взе предвид член 30 от Конституцията на Обединените арабски емирства (ОАЕ),
- като взе предвид Арабската харта за правата на човека, по която Обединените арабски емирства са страна,
- като взе предвид стратегическата рамка и плана за действие на ЕС относно правата на човека и демокрацията за периода 2015 — 2019 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 16 октомври 2017 г. относно междинния преглед на плана за действие относно правата на човека и демокрацията за периода 2015 — 2019 г.,
- като взе предвид насоките на ЕС относно защитниците на правата на човека от 2004 г., актуализирани през 2008 г.,
- като взе предвид изявлението от 12 юни 2018 г. на експертите по правата на човека към ООН, в което се призовава за незабавно освобождаване от затвора на защитника на правата на човека Ахмед Мансур,

²⁸ ОВ С 72 Е, 11.3.2014 г., стр. 40.

- като взе предвид изявлението от 18 юли 2016 г. на съпредседателите на 25-ия Съвместен съвет и министерска среща ЕС — Съвет за сътрудничество на арабските държави от Персийския залив в Брюксел,
 - като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.,
 - като взе предвид Конвенцията против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание и Международния пакт за граждански и политически права, по които Обединените арабски емирства са страна,
 - като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че Ахмед Мансур беше арестуван от служители по сигурността на ОАЕ през март 2017 г.; като има предвид, че той е виден активист в областта на правата на човека и носител на наградата „Мартин Еналс“ за защитник на правата на човека за 2015 г.; като има предвид, че г-н Мансур може би е последният останал защитник на правата на човека в ОАЕ, който е бил в състояние да критикува органите публично;
- Б. като има предвид, че Министерството на външните работи и международното сътрудничество на ОАЕ обясни в изявление от 29 март 2017 г., че „Прокуратурата за електронните престъпления е наредила задържането на г-н Ахмед Мансур по обвинение в разпространение на невярна и подвеждаща информация по интернет чрез програми, целящи разпространението на неприязън и сектантство“; като има предвид, че в това и в други официални изявления на органите на ОАЕ се посочва, че единствената причина за задържането, съдебния процес и осъдителната присъда е изразеното от г-н Мансур съдържание онлайн и че обвиненията срещу него се основават на предполагаеми нарушения на репресивния закон на ОАЕ за киберпрестъпността от 2012 г., който дава възможност на органите на ОАЕ да заглушават гласа на защитниците на правата на човека и да налагат присъди продължително лишаване от свобода и сурови финансови санкции на лица, които критикуват управляващите държавата;
- В. като има предвид, че Службата на Върховния комисар на ООН по правата на човека счита, че арестът и тайното задържане на Ахмед Мансур може да представляват акт на репресия за неговата ангажираност с механизмите на ООН за правата на човека, за мненията, изразени от него в социалните медии, включително в Туитър, както и за активното членство в организации като Центъра за правата на човека в Персийския залив;
- Г. като има предвид, че група от експерти по правата на човека към ООН призова правителството на ОАЕ да освободи г-н Мансур, характеризирайки задържането му като пряка атака срещу легитимната работа на защитниците на правата на човека в ОАЕ;
- Д. като има предвид, че на 29 май 2019 г., след явно несправедлив процес в Абу Даби, Ахмед Мансур беше осъден на десет години лишаване от свобода заради упражняването на правото му на свобода на словото чрез коментари в Туитър; като има предвид, че той също така беше осъден да заплати глоба в размер на

1 милион дирхама (232 475 EUR) и следва да бъде поставен под наблюдение в продължение на три години, след като бъде освободен; като има предвид, че г-н Мансур обжалва присъдата, но не е ясно кога ще се проведе процесът по обжалването;

- Е. като има предвид, че се твърди, че след задържането му през март 2017 г. на г-н Мансур е било забранено да установи какъвто и да е контакт със семейството си и че оттогава досега са му били разрешени едва четири посещения на жена му; като има предвид, че се твърди, че от арестуването му е държан при строг тъмничен режим и е бил подложен на изтезания; като има предвид, че според органите на ОАЕ той е задържан в затвора Ал Садр в Абу Даби;
- Ж. като има предвид, че г-н Мансур изглежда не е могъл да определи независим адвокат по свой избор, въпреки твърденията на правителството, че може да направи това; като има предвид, че правото на посещение на адвокат е основно право на всяко задържано лице, както е посочено в член 16 от Арабската харта за правата на човека, която Обединените арабски емирства са ратифицирали;
- З. като има предвид, че Ахмед Мансур е бил тормозен и преследван от органите на ОАЕ в продължение на над шест години и многократно е търпял физически нападения и смъртни заплахи и е бил обект на физическо и електронно наблюдение; като има предвид, че след седем месеца предварително задържане през 2011 г. той е осъден на три години лишаване от свобода за „обиди на длъжностни лица“ в съдебен процес, който е счетен за несправедлив; като има предвид, че е бил освободен осем месеца по-късно след помилване на президента, но органите не са върнали паспорта му, като на практика са му наложили забрана за пътуване;
- И. като има предвид, че преди ареста си г-н Мансур е един от 133 души, подписали петиция за всеобщи и преки избори в ОАЕ, както и за това Федералният национален съвет (правителствен консултативен съвет) да получи законодателни правомощия; като има предвид, че г-н Мансур също така е администратор на онлайн форум, наречен Ал-Хивар ал-Емарати, който критикува политиката и водачите на правителството на ОАЕ; като има предвид, че той е член на Консултативния комитет за Близкия изток и Северна Африка на „Хюман райтс уоч“ и е активен участник в механизмите на ООН за правата на човека;
- Й. като има предвид, че жителите на ОАЕ, които изразяват мнение по въпроси, свързани с правата на човека, са изложени на сериозен риск от произволно задържане, лишаване от свобода и изтезания; като има предвид, че все още продължават репресиите срещу мирните активисти, призоваващи за конституционна реформа и реформа във връзка с правата на човека; като има предвид, че нападенията срещу членове на гражданското общество, включително усилията за заглушаване, лишаване от свобода или тормоз на активисти в областта на правата на човека, журналисти, адвокати и др., през последните години стават все по-чести;
- К. като има предвид, че специалният докладчик на ООН относно независимостта на съдиите и адвокатите заяви след посещението си в ОАЕ през 2014 г., че адвокатите, които поемат дела, свързани с държавната сигурност, „са били подложени на тормоз, заплашвани и върху тях е бил оказван натиск“; като има

предвид, че специалният докладчик осъжда факта, че „съдебната система остава под фактическия контрол на изпълнителната власт“;

- Л. като има предвид, че се появяват доказателства, че някои държави — членки на ЕС са одобрили износ на различни технологии за кибернаблюдение за държави с ужасяващи практики в областта на правата на човека, в т.ч. ОАЕ;
- М. като има предвид, че в ОАЕ продължава да се прилага смъртното наказание; като има предвид, че понастоящем най-малко 19 души очакват изпълнението на смъртната си присъда и че през 2017 г. е имало една екзекуция;
1. осъжда строго тормоза, преследването и задържането на Ахмед Мансур, а така също и на всички други защитници на правата на човека, единствено въз основа на тяхната работа в областта на правата на човека и тяхното използване на правото им на свобода на изразяване, както онлайн, така и на живо; настоятелно призовава органите на ОАЕ да извършат задълбочени и безпристрастни разследвания на нападенията срещу участници от гражданското общество, за да изправят извършителите пред съда;
 2. призовава органите незабавно и безусловно да освободят г-н Мансур и да оттеглят всички обвинения срещу него, тъй като той е затворник заради убежденията си, задържан единствено за мирното упражняване на правото си на свобода на изразяване, включително чрез работата си в областта на правата на човека; призовава също така за незабавното и безусловно освобождаване на всички лишени от свобода заради техните убеждения в ОАЕ, както и оттеглянето на всички обвинения срещу тях;
 3. изразява дълбока загриженост във връзка със съобщенията, че Ахмед Мансур е бил подложен на изтезания или малтретиране, докато е бил задържан, както и че е държан при строг тъмничен режим; настоятелно призовава органите да разследват тези твърдения и да му предоставят незабавен и редовен достъп до адвокат, до семейството му и до всякакви медицински грижи, от които може да е нуждае; припомня на органите на ОАЕ, че продължителният и постоянен строг тъмничен режим може да се счита за форма на изтезание или друго жестоко, нечовешко или унижително отнасяне съгласно международното право в областта на правата на човека и че липсата на заповед за арест или на някакъв съдебен надзор над арестуването и задържането му представлява нарушение на основните принципи за справедлив процес съгласно международното право в областта на правата на човека;
 4. призовава органите на ОАЕ да гарантират, че задържаните лица, за които се счита, че са нарушили закона, подлежат на надлежен процес и получават свободен и справедлив съдебен процес в съответствие с международните стандарти;
 5. призовава ОАЕ да преразгледа Федералния закон за борба с киберпрестъпността, за да направи така, че той да отговаря на международните стандарти относно правото на всяко лице да търси, получава, разпространява и споделя информация и идеи с други лица, правото на свобода на мнение, изразяване и информация, достъп до интернет и правото на неприкосновеност на личния живот; настоятелно призовава органите на ОАЕ да изменят Закона за борба с тероризма,

Закона за киберпрестъпността от 2012 г. и Федерален закон № 2/2008, които многократно са използвани за преследване на защитници на правата на човека;

6. призовава органите на ОАЕ да преустановят всички форми на тормоз срещу физически лица и да отменят незабавно забраната за пътуване на защитниците на правата на човека; настоява те да гарантират, при всички обстоятелства, че защитниците на правата на човека в ОАЕ са в състояние да извършват своите законни дейности, свързани с правата на човека, както в рамките на страната, така и извън нея, без страх от репресии;
7. призовава за обща за ЕС забрана за износ, продажба, модернизиране и поддържане на каквато и да е форма на оборудване за сигурност на ОАЕ, което може да бъде използвано или се използва за вътрешни репресии, включително технология за наблюдение на интернет; изразява загрижеността си относно непрекъснато нарастващото използване на някои технологии за кибернаблюдение с двойна употреба срещу активисти и журналисти; във връзка с това приветства продължаващите усилия на институциите на ЕС за актуализиране на регламента за контрол върху износа на изделия с двойна употреба;
8. изразява загриженост във връзка с нарастващия брой лица, които биват наказвани за сътрудничеството си с ООН и различните органи на организацията; настоятелно призовава органите на ОАЕ да преустановят възпрепятстването и тормоза на лица, ангажирани с различни механизми за правата на човека на ООН; също така настоятелно призовава органите да разрешат на експерти на ООН, международни НПО или длъжностни лица от ЕС достъп за посещение на г-н Мансур;
9. призовава за по-голяма свобода в ОАЕ; подчертава, че е важно ОАЕ да зачита международните си задължения съгласно правото в областта на правата на човека, и настоятелно призовава органите да гарантират защитата на свободата на словото, мисълта и изразяването както онлайн, така и офлайн, за всички граждани на ОАЕ, и да спазват всички разпоредби на Декларацията на Организацията на обединените нации относно защитниците на правата на човека, и по-специално член 1, член 6, буква а) и член 12, параграф 2; подчертава, че тези свободи са гарантирани не само от всеобщите инструменти за правата на човека, но също така и от Арабската харта за правата на човека, по която Обединените арабски емирства са страна;
10. призовава органите на ОАЕ да потвърдят намерението си да „спазват най-високите стандарти за насърчаване и защита на правата на човека“, като ратифицират Международния пакт за граждански и политически права и факултативните протоколи към него и като изпратят постоянна покана за посещение на всички мандатоносители на специалните процедури на ООН;
11. призовава заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, ЕС и неговите държави членки да заемат силна публична позиция по това явно нарушение на правата на човека, включително като изискват освобождаването на г-н Мансур при всички контакти, които имат с органите на ОАЕ; настоятелно призовава делегацията на ЕС в Абу Даби да оказва подходящо съдействие на Ахмед Мансур, включително посещения в затвора, наблюдение на съдебния

процес и предоставяне на правна или всякаква друга форма на помощ, от която той може да има нужда; призовава Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) да докладва пред Европейския парламент относно дейностите, предприети досега от делегацията на ЕС в подкрепа на г-н Мансур;

12. призовава ЕСВД да предложи, а държавите членки да приемат, целенасочени мерки на ЕС във връзка със сериозни нарушения на правата на човека;
13. отново изразява противопоставянето си на смъртното наказание при всички обстоятелства и призовава за мораториум с цел неговото пълно премахване;
14. насърчава непрекъснат диалог между ЕС, неговите държави членки и ОАЕ; счита, че редовните междупарламентарни срещи между Парламента и неговите партньори в региона на Персийския залив представляват важен форум за развитие на конструктивен и открит диалог по въпроси от общ интерес; подчертава, че междупарламентарните обсъждания не следва да се фокусират единствено върху въпроси за сигурността и търговията, а следва да включват и зачитането на правата на човека като ключова тема;
15. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на правителството и парламента на Обединените арабски емирства, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на Комисията, на специалния представител на ЕС по правата на човека, на парламентите и правителствата на държавите членки, на Върховния комисар на ООН по правата на човека и на правителствата на държавите — членки на Съвета за сътрудничество в Персийския залив; призовава за превод на настоящата резолюция на арабски език.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2018)0377

Масови произволни задържания на уйгури и казахи в Синдзян-Уйгурския автономен регион

Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2018 г. относно масовите произволни задържания на уйгури и казахи в Синдзян-уйгурския автономен регион (2018/2863(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции относно положението в Китай, и по-конкретно резолюцията от 26 ноември 2009 г. относно Китай: права на малцинствата и прилагане на смъртното наказание²⁹, резолюцията от 10 март 2011 г. относно положението и културното наследство в Кашгар (Синдзян-уйгурски автономен регион, Китай)³⁰, резолюцията от 6 юли 2017 г. относно случаите на лауреата на Нобеловата награда Лю Сяобо и Ли Минг-Че³¹, резолюцията от 15 декември 2016 г. относно случаите на тибетската будистка академия Ларунг Гар и Илхам Тохти³² и резолюцията от 12 септември 2018 г. относно актуалното състояние на отношенията между ЕС и Китай³³,
- като взе предвид член 36 от Конституцията на Китайската народна република, който гарантира правото на всички граждани на свобода на религиозните убеждения, както и член 4 от нея, който подкрепя правата на националните малцинства,
- като взе предвид стратегическото партньорство между ЕС и Китай, което беше стартирано през 2003 г., и съвместното съобщение от 22 юни 2016 г. на Комисията и ЕСВД до Парламента и Съвета, озаглавено „Елементи за нова стратегия на ЕС за Китай“ (JOIN(2016)0030),
- като взе предвид 36-ия кръг от диалога по правата на човека между ЕС и Китай, проведен в Пекин на 9 и 10 юли 2018 г.,
- като взе предвид забележките, които Мишел Башле, Върховен комисар по

²⁹ ОВ С 285Е, 21.10.2010 г., стр. 80.

³⁰ ОВ С 199Е, 7.7.2012 г., стр. 185.

³¹ ОВ С 334, 19.9.2018 г., стр. 137.

³² ОВ С 238, 6.7.2018 г., стр. 108.

³³ Приети текстове, P8_TA(2018)0343.

правата на човека на ООН, направи в своята реч по време на 39-ата сесия на Съвета на ООН по правата на човека на 10 септември 2018 г., изразявайки дълбоката си загриженост относно т.нар. превъзпитателни лагери и отправяйки искане към китайското правителство да осигури достъп на независими лица, които да извършат разследвания,

- като взе предвид неотдавнашното писмо с общи твърдения, което работната група на ООН по случаите на принудително или недоброволно изчезване на хора изпрати през май 2018 г. до китайското правителство и в което тя изрази загриженост относно продължаващото влошаване на положението и увеличаването на броя на уйгурите, които са произволно задържани,
 - като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права от 16 декември 1966 г.,
 - като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.,
 - като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че насърчаването и зачитането на всеобщите права на човека, демокрацията и принципите на правовата държава следва да продължат да бъдат централна част от дългогодишните отношения между ЕС и Китай в съответствие с ангажимента на ЕС да се застъпва за тези ценности в своите външни действия и изразения от Китай интерес да се придържа към тях в рамките на своето сътрудничество за развитие и своето международно сътрудничество;
- Б. като има предвид, че откакто президентът Си Дзинпин се издигна на власт, положението с правата на човека в Китай се влоши още повече, като правителството подхожда все по-враждебно към изразяването на несъгласие чрез мирни средства, свободата на изразяване на мнение и свободата на религията, както и към принципите на правовата държава;
- В. като има предвид, че положението в Синцзян, където живеят около 11 милиона уйгури и етнически казахи, бързо се влоши през последните години, като абсолютният контрол върху Синцзян се превърна в първостепенен приоритет, а периодичните терористични нападения от уйгури, които са извършвани в Синцзян или за които се предполага, че са свързани със Синцзян, представляват допълнително предизвикателство;
- Г. като има предвид, че Комитетът на ООН за премахване на расовата дискриминация се позова на оценки, съгласно които броят на уйгурите, задържани в Синцзян-уйгурския автономен регион без повдигане на обвинения или съдебен процес, варира от десетки хиляди до над един милион, като претекст са борбата с тероризма и с религиозния екстремизъм; като има предвид, че в случая може би се касае за понастоящем най-мощното в света масово лишаване от свобода на етническо малцинство;
- Д. като има предвид, че изпълнителната комисия за Китай към Конгреса на САЩ също посочи, че има надеждна информация, че уйгури, казахи и други предимно мюсюлмански етнически малцинства в Синцзян-уйгурския автономен регион са

подлагани на произволно задържане, изтезания, драконовски ограничения на културата и религиозната практика и са обект на цифрова система за наблюдение, която се използва толкова широко, че всеки аспект от ежедневието се контролира — чрез камери за разпознаване на лица, сканиране на мобилни телефони, събиране на информация за ДНК, както и че в Синцзян се наблюдава масово и натрапчиво полицейско присъствие;

- Е. като има предвид, че има сведения, че задържаните лица са държани в лоши условия, са подлагани на политическо индоктриниране, включително задължителни курсове по патриотизъм, и са принуждавани да се откажат от своята етническа и религиозна идентичност; като има предвид, че неотдавна се получиха сведения за смъртни случаи, включително самоубийства, сред задържаните лица;
- Ж. като има предвид, че има твърдения, че хиляди деца са били разделени от родителите си, които са принудително интернирани в лагери, и че тези деца са настанявани в пренаселени сиропиталища дори и ако само един от техните родители е задържан в лагер;
- З. като има предвид, че по време на изслушването, организирано от ООН в Женева на 13 август 2018 г., китайската делегация отхвърли обвиненията, отправени от експерти на ООН, че Китай е задържал етнически уйгурски мюсюлмани в „превъзпитателни“ лагери в западната част на Синцзян; като има предвид, че съществуват изчерпателни доказателства за изграждането и ремонта на тези съоръжения;
- И. като има предвид, че върху някои чуждестранни журналисти е бил оказан натиск да се въздържат от отразяването на чувствителни въпроси като правата на човека на уйгурите и използването на лагери за интерниране, включително в някои случаи чрез отказ за подновяване на журналистическата акредитация;
- Й. като има предвид, че никъде в света населението не се контролира толкова стриктно, колкото в Синцзян-уйгурския автономен регион; като има предвид, че правителството на провинцията е наело десетки хиляди допълнителни служители в сферата на сигурността;
- К. като има предвид, че се събират данни в „интегрирана съвместна оперативна платформа“, която също така съхранява допълнителни данни за населението, включително за потребителските навици, банковите дейности, здравословното състояние и ДНК профила на всеки един жител в Синцзян-уйгурския автономен регион; като има предвид, че мюсюлманите в региона са задължени да инсталират на мобилните си телефони шпионско приложение и че ако те не го направят, това се счита за престъпление;
- Л. като има предвид, че има данни от първа ръка и надеждни академични изследвания, които сочат, че уйгурите, които имат връзки с хора в чужбина или които са с религиозни убеждения, са обект на преднамерени и целенасочени действия;
- М. като има предвид, че върху уйгурите в чужбина се оказва натиск да се върнат в Китай, често с подкрепата на приемащите държави; като има предвид, че

китайските посолства в чужбина често са отказвали да подновят паспортите на уйгури, което води до несигурност по отношение на работата и образованието;

- Н. като има предвид, че исканията, отправени от работната група на ООН по случаите на принудително или недоброволно изчезване на хора, Върховния комисар по правата на човека на ООН и други лица на мандатна длъжност в рамките на специалните процедури на ООН, за изпращането в Синцзян на независими лица, които да извършат разследвания, редовно се отхвърлят от китайското правителство;
- О. като има предвид, че на 23 септември 2014 г. професорът по икономика от уйгурски произход Илхам Тохти беше осъден на доживотен затвор по обвинения в сепаратизъм, след като беше задържан през януари същата година; като има предвид, че седем бивши негови студенти също бяха задържани и осъдени на лишаване от свобода от три до осем години вследствие на твърдения, че са оказвали съдействие на г-н Тохти; като има предвид, че Илхам Тохти винаги е отхвърлял сепаратизма и насилието и че се е стремил към помирение въз основа на зачитането на уйгурската култура;
1. изразява дълбоката си загриженост относно все по-потискащия режим, на който са подлагани различните малцинства, и по-специално уйгурите и казахите, като се налагат допълнителни ограничения върху конституционните гаранции на правата им на свобода на културното изразяване, на религиозните убеждения, на словото, на изразяването на мнение, на мирни събрания и на свободно сдружаване; изисква от органите на властта да зачитат тези основни свободи;
 2. призовава китайското правителство незабавно да прекрати масовите произволни задържания на членове на уйгурската и казахската общност, да закрие всички лагери и центрове за задържане и да освободи незабавно и безусловно задържаните лица; изразява дълбоката си загриженост във връзка с многобройните твърдения за лоши условия, изтезания и смъртни случаи в лагерите; припомня на китайските органи на властта, че „превъзпитателните“ лагери са лишени от правно основание;
 3. изразява тревогата си във връзка с твърденията за смъртта на Мохамед Салих Хаджим, Абдулнехед Мехсум, Айхан Мемет и други възрастни университетски преподаватели и общностни лидери от уйгурски произход в лагерите за интерниране;
 4. изразява дълбоката си загриженост във връзка с изпълнението на мерки от страна на държавата за гарантиране на „всеобхватен надзор“ на региона чрез монтирането на китайската система за електронно наблюдение „Skynet“ в големите градове, монтирането на GPS проследяващи устройства в моторните превозни средства, използването на скенери за разпознаване на лица на контролните пунктове, гарите и бензиностанциите и събирането от полицията в Синцзян на кръв с цел допълнително разширяване на ДНК базата данни на Китай;
 5. подчертава, че правителственият контрол и задължителното масово събиране на данни за гражданите са насочени предимно към уйгурите, казахите и други етнически малцинства, което е в нарушение на забраната на дискриминацията съгласно международното право;

6. настоятелно призовава китайското правителство да предостави на семействата на принудително изчезналите в Синцзян лица пълна информация за тях, включително техните имена, местонахождение и настоящо положение;
7. изразява дълбоката си загриженост във връзка с китайския закон за борба с тероризма от 2015 г. и наредбата за борба с екстремизма, които съдържат прекомерно широко определение за това какво съставлява терористично действие; съответно призовава Китай да направи ясно разграничение между изразяването на несъгласие чрез мирни средства и екстремизма, придружен от насилие;
8. отново отправя своя призив към китайското правителство незабавно и безусловно да освободи уйгурския учен Илхам Тохти и всички други лица, които са били задържани само защото са упражнили чрез мирни средства свободата си на изразяване на мнение; в очакване на тяхното освобождаване призовава Китай да се погрижи те да имат редовен и неограничен достъп до своите семейства и до адвокати по свой избор; освен това призовава за освобождаването на Ели Мамут, Найлайте Ниязи, Мететджан Абдула, Абдухелил Зунун и Абдукерим Абдуели, за което ЕС призова по време на 36-ия кръг от диалога по правата на човека между ЕС и Китай, проведен в Пекин на 9 и 10 юли 2018 г.;
9. настоятелно призовава заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Европейската служба за външна дейност и държавите членки да следят внимателно бързо развиващите се събития в Синцзян, свързани с правата на човека, включително все по-активните репресии срещу уйгури, казахи и други етнически малцинства, и да отправят категорично послание към най-високите ешелони на китайското правителство, че тези гротескови нарушения на правата на човека трябва да се прекратят;
10. призовава китайските органи на властта да предоставят свободен и безпрепятствен достъп на журналистите и международните наблюдатели до провинцията Синцзян;
11. напомня колко е важно ЕС и държавите членки да повдигат въпроса за нарушенията на правата на човека в Синцзян пред китайските органи на властта, включително на най-високо ръководно равнище, в съответствие с ангажимента на ЕС да заеме силна, ясна и единна позиция спрямо тази страна, включително в рамките на ежегодния диалог по правата на човека и на предстоящата среща на върха между Европа и Азия;
12. изразява дълбоката си загриженост във връзка със сведенията за упражняването на тормоз върху уйгури, живеещи в чужбина, от страна на китайските власти, които се опитват да ги принудят, понякога чрез задържането на членове на тяхното семейство, да действат като информатори срещу други уйгури, да се върнат в Синцзян или да запазят мълчание за положението там;
13. посреща със задоволство решението на Германия и Швеция да преустановят връщането в Китай на всички етнически уйгури, казахи и други мюсюлмани от тюркски произход с оглед на риска от произволно задържане, изтезания и други видове малтретиране, на който те биха били изложени в страната, и призовава

всички други държави членки да последват техния пример и да разглеждат своевременно молбите за убежище, подадени от мюсюлмани от тюркски произход, които са изложени на риск от принудително връщане в Китай; освен това призовава държавите – членки на ЕС, да се позовават на националното си право, когато това е целесъобразно, за да разследват сплашването от китайското правителство на диаспората на мюсюлманите от тюркски произход в Европа;

14. напомня на Китай за неговите задължения в областта на правата на човека вследствие на подписването от него на широк набор от международни договори в областта на правата на човека и съответно припомня, че от Китай се очаква да изпълни тези свои ангажименти;
15. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите членки и правителството и парламента на Китайската народна република.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2018)0378

Пакет от мерки във връзка със стратегията за обществените поръчки

Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2018 г. относно пакета от мерки във връзка със стратегията за обществените поръчки (2017/2278(INI))

Европейският парламент,

- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 октомври 2017 г., озаглавено „Повишаване на ефективността на обществените поръчки в Европа и в полза на Европа“ (COM(2017)0572),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 октомври 2017 г. относно „Подпомагане на инвестициите чрез доброволна предварителна оценка на големи инфраструктурни проекти във връзка с обществените поръчки (COM(2017)0573),
- като взе предвид Препоръка на Комисията (ЕС) 2017/1805 от 3 октомври 2017 г. за професионализация на обществените поръчки — Изграждане на архитектура за професионализацията на обществените поръчки (C(2017)6654)³⁴,
- като взе предвид Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО³⁵,
- като взе предвид Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО³⁶,
- като взе предвид Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия³⁷,
- Като взе предвид доклада на Комисията от 17 май 2017 г. относно прегледа на практическото прилагане на единния европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП) (COM(2017)0242),

³⁴ ОВ L 259, 7.10.2017 г., стр. 28.

³⁵ ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65.

³⁶ ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243.

³⁷ ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1.

- като взе предвид Директива 2014/55/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. относно електронното фактуриране при обществените поръчки³⁸,
 - като взе предвид доклада на Комисията от 11 октомври 2017 г. относно оценката на европейския стандарт за електронно фактуриране съгласно Директива 2014/55/ЕС (СОМ(2017)0590),
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 14 февруари 2018 г.,
 - като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, становището на комисията по международна търговия и позицията под формата на изменение на комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните (А8-0229/2018),
- А. като има предвид, че пълният потенциал на обществените поръчки за подпомагане изграждането на конкурентоспособна социална пазарна икономика все още не е разгърнат и като има предвид, че над 250 000 публични органи в Съюза изразходват около 14% от БВП, или почти 2 трилиона евра всяка година за закупуването на услуги, строителни работи и доставки;
- Б. като има предвид, че възлагането на обществени поръчки е свързано с изразходване на значителна сума от парите на данъкоплатците, което означава, че тези поръчки следва да се изпълняват по етичен начин в условията на прозрачност и почтеност и по възможно най-ефикасния начин, както по отношение на разходите, така и на качеството на изпълнението, за да се предлагат на гражданите качествени продукти и услуги;
- В. като има предвид, че правилното прилагане на правилата за обществените поръчки е ключов инструмент в услуга на по-силен единен пазар и за растежа на предприятията и работните места в ЕС, и като има предвид, че интелигентното използване на обществените поръчки може да бъде стратегически инструмент за постигане на целите на ЕС за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като се ускори преходът към по-устойчиви вериги на доставки и стопански модели;
- Г. като има предвид, когато става въпрос за транспониране на правилата на ЕС относно обществените поръчки и концесиите, пълното транспониране и прилагане на правото на ЕС е от съществено значение за по-лесно и по-евтино участие на малките и средните предприятия в процедури за обществени поръчки, при пълно зачитане на принципите на ЕС на прозрачност и конкуренция;
- Д. като има предвид, че Комисията е започнала целенасочена консултация по проекта на насоки относно обществените поръчки за иновации на 3 октомври 2017 г. и целева консултация относно обхвата и структурата на ръководството на Комисията относно социално отговорното възлагане на обществени поръчки на 7 декември 2017 г.;

³⁸ ОВ L 133, 6.5.2014 г., стр. 1.

- Е. като има предвид, че съгласно проучването през 2016 г., както се посочва в Съобщението на Комисията COM(2017)0572, само четири държави членки са разчитали на цифровите технологии за всички важни стъпки в процеса на възлагане на обществени поръчки, като например електронни обявления, електронен достъп до тръжна документация, електронно подаване на оферти, електронна оценка, електронно възлагане на поръчките, електронни заявки, електронно фактуриране и електронни разплащания;
- Ж. като има предвид, че според тематичния информационен фиш за Европейския семестър от ноември 2017 г. броят на тръжните процедури, в които е подадена само една оферта, се е увеличил от 14% на 29% в периода 2006—2016 г. и, като има предвид, че съгласно Съобщението на Комисията COM(2017)0572, озаглавено „МСП печелят само 45% от стойността на обществените поръчки над праговата стойност за ЕС, значително под тежестта им в икономиката“;
- З. като има предвид, че новите правила, въведени с директивите от 2014 г., чрез улесняване на възлагането на обществени поръчки и налагане на по-голям контрол следва да допринесат за изпълнението на стратегията „Европа 2020“ за устойчива, по-социална, новаторска и приобщаваща икономика;
- И. като има предвид, че според Съобщението на Комисията COM(2017)0572, при 55% от процедурите за възлагане на обществени поръчки все още се използва най-ниската цена като единствен критерий за възлагане, вместо например стратегически социални и екологични критерии;
- Й. като има предвид, че Европейският съюз се е ангажирал с целите за устойчиво развитие на Организацията на обединените нации;
- К. като има предвид, че е от съществено значение доставчиците да разчитат, че системите на Съюза за възлагане на обществени поръчки предлагат възможности за опростени и достъпни цифрови процедури, пълна прозрачност, почтеност и сигурност на данните;

Законодателна рамка и прилагане

1. приветства, почти четири години след приключването на мащабното преразглеждане на законодателната рамка на Съюза в областта на обществените поръчки, набора от незаконодателни мерки, предложени от Комисията, и очаква, че това ще създаде стимули за по-добро прилагане;
2. изразява дълбоко разочарование от скоростта, с която много държави членки са транспонирали директивите от 2014 г. в областта на обществените поръчки, и от множеството закъснения, и изразява съжаление относно факта, че Комисията трябваше да открие процедура за установяване на неизпълнение на задължения срещу някои държави членки; настоява за бързо приключване на транспонирането във всички държави членки без по-нататъшно забавяне;
3. изразява загриженост във връзка със следващия кръг от срокове, предвидени в директивите, относно електронните процедури за възлагане на обществени поръчки и прехода на държавите членки към изцяло електронни обществени поръчки, включително електронното фактуриране; подчертава необходимостта от

включване на насърчаването на изцяло електронни поръчки в програмите на държавите членки в областта на цифровите технологии;

4. призовава Комисията да финализира бързо насоките относно обществените поръчки за иновации и ръководството относно социално отговорното възлагане на обществени поръчки, с цел да се улесни прилагането на съответните законодателни разпоредби в държавите членки;
5. отправя искане към Комисията за по-добро и по-ясно организиране на ръководства и други инструменти, разработени с цел да помогнат на държавите членки в прилагането на рамката за обществените поръчки по по-достъпен и полесен за ползване начин, който дава добър преглед на практикуващите специалисти, като същевременно обръща внимание на наличните езикови версии;
6. приветства новите насоки относно обществените поръчки за специалисти от февруари 2018 г., чиято цел е да помогне на националните, регионалните и местните държавни служители при осигуряването на ефикасни и прозрачни процедури за възлагането на обществени поръчки за проекти, финансирани от ЕС;

Стратегическо и координирано възлагане на обществени поръчки

7. изтъква, че действащото законодателство на Съюза повече от всякога дава възможност за това възлагането на обществени поръчки да бъде използвано като стратегически инструмент за популяризиране на целите на политиките, и насърчава държавите членки да се възползват максимално от тази възможност; припомня, че обществените поръчки са също така важен инструмент на регионално и местно равнище за допълване на местните и регионалните стратегии и насърчават публичните изслушвания и консултациите с крайните ползватели на продукти и услуги;
8. призовава за широко използване на иновативни обществени поръчки за постигане на интелигентен, екологосъобразен и приобщаващ растеж и за укрепване на кръговата икономика; подчертава значението на кръговата икономика и в това отношение на новите възможности, предлагани от новите директиви за обществените поръчки по отношение на стоки и услуги, използвани повторно, ремонтирани, преработени, обновени и други продукти и решения с ефективно използване на ресурсите и с ефективно използване на ресурсите;
9. призовава държавите членки да използват стратегически обществените поръчки, с цел насърчаване на иновативен, устойчив и приобщаващ растеж, включително за МСП и предприятия от социалната икономика; подчертава, че за тази цел е необходимо държавите членки да оповестят постоянно тези политики на най-високо равнище и за тази цел да подкрепят звената за обществени поръчки и специалистите в публичната администрация;
10. изтъква значението на тръжните условия, които не са прекалено обременяващи, така че да се запази възможността за достъп до обществени поръчки на всички дружества, включително МСП;
11. приветства примера на приемането на национални стратегии за обществените

поръчки и насърчава повече държави членки да последват този пример като средство за модернизиране и рационализиране на техните системи за възлагане на обществени поръчки, и по този начин за постигане на по-голяма ефективност на тези системи; подчертава, че възлагането на обществени поръчки със своя междусекторен характер присъства в дейността на различни публични администрации и че съответно е изключително важно, освен координация да съществува и управленска структура, която да обединява основните заинтересовани страни, така че важните решения да могат да се вземат чрез сътрудничество и да се приемат от всички участници;

12. приветства факта, че много държави членки са приели разпоредби за използването на качествени критерии (включително най-доброто съотношение цена/качество), и насърчава систематичното прилагане на този подход; насърчава възлагащите органи да прилагат други критерии, а не единствено цената или икономическата ефективност, като вземат под внимание качествени, екологични и/или социални аспекти;
13. като признава, че действително в някои случаи ниската цена отразява новаторски решения и ефикасно управление, изразява обаче загриженост относно прекомерното използване на най-ниската цена като критерий за възлагане в редица държави членки, като не се вземат под внимание качеството, устойчивостта и социалното приобщаване, и поради това призовава Комисията и държавите членки да анализират и докладват причините, довели до това положение, и при необходимост да предложат подходящи решения;
14. призовава държавите членки да гарантират, че практиките в областта на обществените поръчки са в съответствие с Конвенцията за правата на хората с увреждания; призовава държавите членки да насърчават консултациите с лица с увреждания и техните представителни организации в това отношение;
15. призовава за приемането на Европейски етичен кодекс за обществените поръчки за различните участници в процедурите за обществени поръчки;
16. подчертава, че е важно възлагащите органи да вземат предвид в решенията си за покупки целия жизнен цикъл на продуктите, включително въздействието им върху околната среда, когато е целесъобразно, и призовава Комисията да съдейства за разработването на методики за осъществяване на концепцията за „оценка на разходите за целия жизнен цикъл“;
17. отбелязва, че иновативните, социалните и екологичните съображения са законни и съществени критерии за възлагане при обществените поръчки и че възлагащите органи могат също така да преследват екологични, новаторски или социални цели чрез добре обмислени спецификации и като позволяват варианти по недискриминационен начин, при условие че тези характеристики са свързани с предмета на поръчката и са пропорционални на нейната стойност и цели;
18. припомня, че законодателната рамка на ЕС за обществените поръчки задължава държавите членки да гарантират, че изпълнителите и подизпълнителите спазват изцяло разпоредбите на екологичното, социалното и трудовото законодателство, които се прилагат на мястото на извършване на строителството, на предоставяне на услугите или на производството или доставката на стоките съгласно

предвиденото в приложимите международни конвенции, в правото на Съюза и в националното право, както и в колективните трудови договори, сключени в съответствие с националното право и практики; призовава Комисията да гарантира, че държавите членки са изпълнили това задължение при транспонирането и прилагането на директивите от 2014 г., и да улесни обмена на най-добри практики в тази област;

19. признава, че качествената оценка на офертите изисква квалифицирани възложители на обществени поръчки, и призовава Комисията да съдейства на държавите членки при разпространението на методики и практики за оценка, по-специално чрез организирането на семинари и квалификационни курсове; подчертава, че такава помощ следва да се предлага на всички административни равнища, на които се възлагат обществени поръчки;
20. отбелязва, че при социално отговорното възлагане на обществени поръчки трябва да се вземат предвид веригите на доставки и рисковете, свързани със съвременното робство, социалния дъмпинг и нарушенията на правата на човека; отбелязва, че трябва се положат усилия, за да се гарантира, че стоките и услугите, получени чрез възлагане на обществени поръчки, не са произведени по начин, който нарушава правата на човека; призовава Комисията да включи материалноправни разпоредби за етично поведение във веригите на доставки, в своето ново ръководство за социалните аспекти при възлагането на обществени поръчки;
21. приветства усилията на няколко държави членки да създадат органи, които отговарят за координиране на обществените поръчки, и признава, че това допринася за стратегическо и ефикасно възлагане на поръчките;
22. призовава повече държави членки да използват предимствата на централизираното възлагане и обединяване на обществени поръчки и отбелязва, че централизираните органи за покупки биха могли и би следвало да ускорят разпространението на експертни познания, най-добри практики и иновации;
23. подчертава, че особено с цел насърчаване на иновациите, е важно възлагащите органи да се ангажират с пазара и да използват в достатъчна степен етапа, предшестваш възлагането на обществена поръчка, като подготовка за следващите стъпки; счита, че предварителните обществени поръчки също могат да бъдат важен етап в подкрепа на участието на МСП;
24. счита, че новата процедура за партньорство ще допринесе за стимулиране на иновациите, и насърчава възлагащите органи да сътрудничат на пазара с цел разработване на новаторски продукти, строителство или услуги, които не са съществували до момента; приветства в това отношение факта, че до момента са започнали 17 процедури за партньорство за иновации;
25. приветства доброволната предварителна оценка на аспектите във връзка с обществените поръчки при големи инфраструктурни проекти, както се предлага от Комисията, и я призовава да въведе бързо бюро за помощ, механизма за нотифициране, както и механизма за обмен на информация, като същевременно напълно се спазва поверителността;

Цифровизация и добро управление на процедурите за възлагане на обществени поръчки

26. изразява съжаление във връзка с бавното навлизане на цифровите технологии в областта на обществените поръчки в Съюза и призовава държавите членки да се стремят към бърза цифрова трансформация на процедурите и за въвеждане на електронни процеси за всички основни стъпки, а именно обявлението за процедурите, достъпа до офертите, представянето за оценка, възлагането на поръчката, заявки, фактуриране и плащане;
27. призовава Комисията и държавите членки да въведат електронни формуляри най-късно до края на 2018 г.;
28. припомня, че електронните обществени поръчки предлагат редица ползи, като например значителни икономии за всички страни, опростени и съкратени процедури, намаляване на бюрокрацията и административната тежест, по-голяма прозрачност, повече иновации, както и подобряване на достъпа на МСП до пазарите на обществени поръчки;
29. изразява съгласие с Комисията, че регистрите за договорите може да бъдат икономически ефективен инструмент за управление на договорите, за подобряване на прозрачността, етиката и данните, както и за по-добро управление на обществените поръчки;
30. призовава Комисията да проучи възможността за свързване на националните регистри за договорите с Електронния ежедневник за обществени поръчки (TED) с цел да се премахне задължението на възлагащите органи да публикуват една и съща информация в две системи;
31. обръща внимание на трудностите, които могат да възникнат за участниците, и по-специално за МСП, в търговете във връзка с изискванията за сертификати и подписи, и насърчава режим на по-лесно изпълними изисквания в това отношение, заедно с пълното прилагане на принципа за еднократност с оглед намаляване на тежестта за участниците в търговете;
32. подчертава, че всички държави членки следва да бъдат в състояние да предоставят всички необходими данни относно прилагането на уредбата относно обществените поръчки, включително данни за търгове, процедури и договори и статистическа информация, също и с цел да се даде възможност на Комисията да направи оценка на единния пазар на обществени поръчки;
33. призовава държавите членки насърчават иновативното използване на данни с отворен формат, тъй като тези данни са от съществено значение за всяко правителство при управлението на неговата администрация и в същото време дават възможност икономическия им потенциал да бъде използван от дружествата, а също така насърчават прозрачността и отговорността в рамките на институциите и органите, ангажирани с възлагането на обществени поръчки; подчертава, че тези данни трябва винаги да бъдат публикувани при надлежно зачитане на принципа на пропорционалността и в съответствие с достиженията на правото на ЕС в областта на защитата на личните данни и търговската тайна;

Единен пазар и по-добър достъп до обществени поръчки

34. подчертава, че конкурентната процедура е от изключително значение за възлагането на обществени поръчки и отбелязва със съжаление намаляването на интензивността на конкуренцията при обществените поръчки в Съюза през последните години; настоятелно призовава държавите членки, които отчитат висок процент на процедурите само с един участник в търга, да разгледат този проблем;
35. настоятелно призовава държавите членки да увеличат съвместните процедури за възлагане на обществени поръчки, включително трансгранични, които са улеснени от преработените правила на ЕС, и призовава Комисията да предостави задълбочена помощ в тази област; счита обаче, че подобни процедури не следва да водят до обществени поръчки в такъв размер, който на практика изключва МСП от процеса на разглеждане в най-ранния етап от процедурата;
36. изразява съжаление, че МСП и предприятията на социалната икономика все още са изправени пред трудности при достъпа до обществени поръчки, и призовава Комисията да извърши оценка на ефективността на мерките, предвидени от директивите от 2014 г., и да излезе с нови решения, ако е необходимо;
37. отправя искане към Комисията да докладва на Парламента относно изпълнението въз основа на принципа „прилагане или обяснение“ по член 46 от Директива 2014/24/ЕС, който изисква от възлагащите органи да посочат основните причини за решението си да не разделят поръчката на обособени позиции, което трябва да бъде систематично обяснено в документацията за обществената поръчка или в индивидуалния доклад;
38. призовава държавите членки да подкрепят участието на МСП в процедурите за възлагане на поръчки, например чрез задължително разделяне на обособени позиции или ограничаване на размера на изисквания оборот, който се изисква за участие в тръжна процедура; подчертава, че разделянето на договорите за обществени поръчки на обособени позиции насърчава конкуренцията на пазара, както и избягването на риска от зависимост на един доставчик; призовава Комисията и държавите членки да разработят консултантски услуги и обучение за МСП, за да гарантират тяхното по-успешно участие в процедурите за обществени поръчки;
39. призовава Комисията да анализира по-специално пречките пред трансграничните обществени поръчки, произтичащи от езикови, административни, правни или други бариери, както и да предложи решения или да се намеси, за да се гарантира функционално трансгранично възлагане на поръчки;
40. подчертава значението на осигуряването на оперативна съвместимост на закупените стоки и услуги, както и да се избегне зависимостта от определен доставчик, и призовава Комисията да предложи мерки в тази област;
41. изразява съжаление във връзка с липсата на ясни и консолидирани данни относно обществените поръчки в ЕС и отбелязва, че са необходими надеждни данни относно достъпа до обществени поръчки, за да се следи отчетността на публичните органи, и като средство за борба с измамите и корупцията;

42. приема резултата от оценката на Директивата за средствата за правна защита и решението на Комисията да не предлага законодателно преразглеждане, но призовава за продължаване на сътрудничеството между националните органи за преразглеждане, както и за повече насоки от страна на Комисията относно директивите;
43. изразява съжаление, че Директивата за обществените поръчки в областта на отбраната все още не е дала очакваните резултати, по-специално по отношение на транснационалните инфраструктурни проекти, и настоятелно призовава Комисията и държавите членки да засилят усилията си за по-добро прилагане на действащите правила;
44. подчертава значението на прозрачността и недискриминационния характер на процедурите за възлагане на обществени поръчки; припомня значението на прилагането на подходящи процедури по обжалване и на достъпа до насоки за реда и условията за подаване на жалба;

Международни обществени поръчки

45. призовава за действия на Съюза, насочени към подобряване на достъпа на доставчици от ЕС до пазарите на обществени поръчки в трети държави, тъй като пазарът на обществени поръчки в Съюза е един от най-отворените в света;
46. изразява загриженост относно нелоялна конкуренция в процедури за възлагане на обществени поръчки, която е следствие от държавната намеса спрямо конкурентите от трети държави, по-специално, но не само на пазара на електрически превозни средства и батерии; счита, че е необходима връзка между инструментите за търговска защита и практиките за възлагане на обществени поръчки;
47. подчертава, че пазарите на обществени поръчки са от голямо икономическо значение, като се има предвид, че разходите за обществени поръчки се оценяват на 20% от световния БВП, и подчертава, че следователно подобряването на достъпа до пазарите на обществени поръчки в трети държави, както и създаването на еднакви условия на конкуренция за европейските предприятия могат да бъдат съществен двигател за растеж на търговията със стоки и услуги и да доведат до по-голям избор и по-висока стойност за данъкоплатците в ЕС и в трети държави;
48. изтъква, че пазарите на обществени поръчки в трети държави често са затворени де юре и/или де факто за оференти от ЕС; насърчава Комисията да събере и предостави по-добри данни относно международните процедури за възлагане на обществени поръчки; припомня, че по оценки на Комисията понастоящем повече от половината от световния пазар на обществени поръчки е затворен за свободна международна конкуренция поради протекционистки мерки, които се засилват по цял свят, докато в същото време в ЕС обществени поръчки на стойност приблизително 352 милиарда евро са отворени за тръжни участници от държавите — страни по Споразумението на СТО за държавните поръчки; подчертава необходимостта ЕС да коригира този дисбаланс, без да прибегва до протекционистки мерки; отправя искане към Комисията да гарантира, че на европейските дружества се предоставя достъп до пазарите, подобен на този, с

който се ползват нашите чуждестранни конкуренти на пазара на ЕС, и отбелязва, че предложението за международен инструмент в областта на обществените поръчки би могъл при определени условия да бъде средство за създаване на ефект на лоста за по-голям достъп до пазара;

49. приветства факта, че една от шестте приоритетни области за действие на Комисията в областта на обществените поръчки е подобряването на достъпа до пазарите на обществени поръчки; подчертава, че подобряването на достъпа до пазарите на обществени поръчки в трети държави, в това число на поднационално равнище, е от най-приоритетен интерес за ЕС в търговските преговори, като се има предвид, че много дружества от ЕС са силно конкурентни в различни сектори; подчертава, че обществените поръчки следва да бъдат включени във всяко бъдещо търговско споразумение, с цел максимално увеличаване на участието на европейски дружества в чуждестранни търгове; призовава Комисията да гарантира спазването и правилното прилагане на разпоредбите относно пазарите на обществени поръчки, които се съдържат в споразуменията за свободна търговия на ЕС; припомня, че търговските споразумения следва да бъдат използвани за подобряване на достъпа до пазарите на обществени поръчки в трети държави, и че подобряването на пазарния достъп до пазарите на обществени поръчки в трети държави и въвеждането на усъвършенствани правила за модерни, ефикасни и прозрачни процедури за възлагане на обществени поръчки, които са от решаващо значение за осигуряване на по-висока стойност в замяна на обществените средства, следва да бъдат ключови елементи във всички търговски споразумения, сключени от ЕС, като в същото време напълно се зачитат законните публични политически цели, залегнали в директивите на Съюза за обществените поръчки; подчертава, че стопанските субекти от трети държави трябва да спазват европейските социални и екологични критерии като условие за възлагането на обществени поръчки, както е предвидено в директиви 2014/23/ЕС, 2014/24/ЕС и 2014/25/ЕС, и в съответствие с това насърчава използването на критерия за икономически най-изгодната оферта (ИНИО) при възлагането на тези поръчки; отбелязва, че двустранните и подрегионалните споразумения за свободна търговия не винаги гарантират пълен достъп до пазарите на обществени поръчки; призовава Комисията да договори възможно най-широк достъп до пазарите на обществени поръчки в трети държави;
50. подчертава, че всяка стратегия за отваряне на пазарите на обществени поръчки в трети държави трябва да предложи конкретен подход по отношение на пречките пред МСП и на специфичните им нужди, за да се улесни техният достъп до пазари, тъй като те са особено ощетени, когато става въпрос за проникване на пазарите на обществени поръчки в трети държави, но и трябва да бъдат надлежно взети под внимание отраженията на конкуренцията от страна на предприятия от трети държави върху МСП; призовава Комисията да насърчава включването в търговските споразумения на процедури за възлагане на обществени поръчки (включително трансгранични инициативи и разделяне на тръжните процедури на обособени позиции), които са съобразени с възможностите на МСП; подчертава потенциалните ползи, по-специално за МСП, от цифровизацията посредством електронни обществени поръчки във всички процеси във връзка с обществени поръчки с трети държави;

51. изтъква, че големите бързо развиващи се икономики като Бразилия, Китай, Индия и Русия все още не са част от Споразумението на СТО за държавните поръчки (СДП), като Китай и Русия официално се намират в процес на присъединяване, и отправя искане към Комисията да насърчава и поощрява усилията на трети държави за присъединяването им към СДП, тъй както многостранните и плурилатералните споразумения са най-добрият начин за създаване на равни условия на конкуренция за всички участници в дългосрочен план; подчертава, че двустранните търговски спогодби с амбициозни разпоредби относно обществените поръчки, в които се зачитат основните принципи на СДП, могат да бъдат трамплин за засилено многостранно сътрудничество;
52. подчертава значението на СДП не само за осигуряване на достъп де юре до пазарите на обществени поръчки в трети държави, но и за повишаване на прозрачността и предвидимостта на процедурите за възлагане на обществени поръчки; насърчава Комисията да поощрява разработването на глобални и съгласувани стандарти за прозрачни обществени поръчки като важен инструмент за борба с корупцията; призовава Комисията, по-конкретно, да се стреми към включване в търговските споразумения на разпоредби относно съвместни правила за обществените поръчки, които дават възможност за докладване на корупция, опростяване на процедурите и укрепване на почтеността и прозрачността по отношение на оферентите;

Професионализация

53. приветства препоръките на Комисията за професионализация и призовава държавите членки да разработят национални планове като приоритет; счита, че в плановете следва да се прави разлика между видовете обществени поръчки, по-специално тъй като достъпът на МСП до поръчки за услуги и цифрова инфраструктура би могъл да бъде улеснен по различен начин от достъпа до обществени поръчки при големи инфраструктурни проекти;
54. призовава Комисията да предложи средства за финансова подкрепа от фондовете на Съюза за подпомагане на съответните действия за професионализация в държавите членки;
55. изразява съжаление относно ниското равнище на професионализация на публичните купувачи и призовава държавите членки да подобрят уменията на всички участници във всички етапи от процеса на възлагане на обществени поръчки;
56. подчертава, че както възложителите, така и доставчиците трябва да бъдат добре обучени, за да работят ефективно на всички етапи от процеса на възлагане на обществени поръчки, и че трябва да се обърне внимание на всички равнища на публичната администрация по отношение на критериите за качество, включително относно професионализацията; счита, че ще бъдат постигнати по-добри резултати с подобряването на начина, по който публичните органи определят предмета на обществените поръчки и реда и условията за възлагането им; без да се засяга процедурата на договаряне, изразява съжаление във връзка с това, че често обществените поръчки могат да се печелят от фирми с повече опит, които оказват помощ в етапа на проектиране на дадена обществена поръчка, поради което те в крайна сметка са дори в по-благоприятна позиция да я

спечелят;

57. изисква от държавите членки да насърчават университетите да продължат да разработват университетски курсове по европейското право в областта на обществените поръчки и да подобрят обучението и професионалното развитие на специалистите в областта на обществените поръчки, включително работещите в МСП, включително по отношение на разработването и използването на достъпни ИТ инструменти; подкрепя създаването на обща европейска рамка за съответните технически и компютърни умения;

o

o o

58. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2018)0383

Положението в Йемен

Резолюция на Европейския парламент от 4 октомври 2018 г. относно положението в Йемен (2018/2853(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предходни резолюции, и по-специално тези от 25 февруари 2016 г.³⁹ и 15 юни 2017 г.⁴⁰ относно хуманитарното положение в Йемен и от 9 юли 2015 г.⁴¹ и 30 ноември 2017 г.⁴² относно положението в Йемен,
- като взе предвид доклада, публикуван на 28 август 2018 г. от групата на Съвета на ООН по правата на човека от водещи международни и регионални експерти за Йемен относно положението с правата на човека в Йемен, в т.ч. нарушенията и злоупотребите от септември 2014 г. насам,
- като взе предвид съвместните изявления на заместник-председателя/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност Федерика Могерини и на члена на Комисията Христос Стилианидис от 13 юни 2018 г. относно актуалното положение в Ходейда, Йемен, и от 4 август 2018 г. относно въздушните удари в Ходейда,
- като взе предвид годишния доклад на Върховния комисар по правата на човека на ООН от 24 септември 2018 г. относно положението в Йемен,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 25 юни 2018 г. относно Йемен,
- като взе предвид изявлението на председателя на Съвета за сигурност на ООН от 15 март 2018 г.,
- като взе предвид изявлението на специалния пратеник на генералния секретар на ООН за Йемен от 6 септември 2018 г.,
- като взе предвид изявлението на изпълнителния директор на Световната продоволствена програма от 19 септември 2018 г.;

³⁹ ОВ С 35, 31.1.2018 г., стр. 142.

⁴⁰ ОВ С 331, 18.9.2018 г., стр. 146.

⁴¹ ОВ С 265, 11.8.2017 г., стр. 93.

⁴² Приети текстове, P8_TA(2017)0473.

- като взе предвид Римския статут на Международния наказателен съд,
 - като взе предвид резолюциите на Съвета за сигурност на ООН относно Йемен, и по-специално резолюции № 2216 (2015 г.), № 2201 (2015 г.) и № 2140 (2014 г.),
 - като взе предвид член 123, параграфи 2 и 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че конфликтът в Йемен продължава вече четвърта година и че над 22 милиона души се нуждаят от хуманитарна помощ; като има предвид, че над 17 милиона души са засегнати от продоволствена несигурност, сред които над 8 милиона души са засегнати от остра продоволствена несигурност и са застрашени от глад; като има предвид, че настоящата разпокъсаност на конфликта е ясен знак за разпадане на държавното единство; като има предвид, че положението в Йемен носи също така сериозни рискове за стабилността на региона;
- Б. като има предвид, че конфликтът започна през 2015 г., когато бунтовниците хути, подкрепяни от Иран, свалиха международно признатия президент на страната, който впоследствие се обърна към международна коалиция, водена от Саудитска Арабия, за да се бори срещу бунтовниците и съюзените с тях военни сили;
- В. като има предвид, че от ноември 2017 г. насам водената от Саудитска Арабия коалиция блокира целия внос към контролираните от хутите територии с изключение на спешните доставки на хуманитарни и помощни материали; като има предвид, че според Службата на ООН за координация по хуманитарни въпроси (ОСНА) от блокадата насам Йемен е получил само 21% от необходимото му гориво и 68% от необходимия внос на храни; като има предвид, че в някои случаи бунтовниците хути са блокирали доставката на основни медицински изделия, храни и хуманитарна помощ за контролирани от правителството градове;
- Г. като има предвид, че през юни 2018 г. водената от Саудитска Арабия и от Обединените арабски емирства (ОАЕ) коалиция започна офанзива за завземане на град Ходейда; като има предвид, че организацията „Спасете децата“ докладва за стотици цивилни жертви по време на тази операция; като има предвид, че Ходейда е най-важното пристанище на Йемен и е транзитен пункт за 70% от жизненоважната продоволствена и хуманитарна помощ на страната; като има предвид, че по данни на ООН от началото на юни 2018 г. близо 470 000 души са избягали от провинция Ходейда; като има предвид, че едно ново нападение над Ходейда би имало катастрофални последици за цивилното население; като има предвид, че страните в конфликта са задължени да разрешават и улесняват бързото и безпрепятствено преминаване на хуманитарна помощ, включително лекарства, храна и други материали, необходими за оцеляването;
- Д. като има предвид, че преговорите за прекратяване на огъня, водени от специалния пратеник на ООН за Йемен Мартин Грифитс, доведоха до временно спиране на офанзивата; като има предвид, че провалът на последния опит за провеждане на мирни преговори в Женева доведе до възобновяване на военните действия на 7 септември 2018 г.; като има предвид, че от започването на офанзивата броят на жертвите сред цивилното население се увеличи със 164%; като има предвид, че въпреки международния натиск за постигане на стабилно и

приобщаващо политическо решение на кризата, страните в конфликта и техните регионални и международни поддръжници, включително Саудитска Арабия и Иран, не успяха да постигнат прекратяване на огъня, нито друго споразумение, а сраженията и безразборните бомбардировки продължават с неотслабваща сила;

- Е. като има предвид, че на 9 август 2018 г. въздушен удар на ръководената от Саудитска Арабия коалиция порази училищен автобус на пазар в северната провинция Сада, вследствие на което загинаха много хора, включително най-малко 40 деца, повечето от които на възраст под 10 години; като има предвид, че две седмици по-късно, на 24 август, това нападение беше последвано от нов удар на водената от Саудитска Арабия коалиция, при който бяха убити 27 цивилни лица, предимно деца, които са бягали от насилието в обсадения южен град Ходейда;
- Ж. като има предвид, че кампанията на водената от Саудитска Арабия коалиция и усилените въздушни бомбардировки, включително безразборните нападения в гъсто населени райони, изострят хуманитарните последици от войната; като има предвид, че правото на въоръжените конфликти забранява умишлените и безразборни нападения срещу цивилното население и граждански обекти, като училища и болници; като има предвид, че съгласно констатациите на групата от водещи международни и регионални експерти (ГПЕ) подобни нападения може да се разглеждат като военни престъпления, а лицата, които ги извършват, може да бъдат подложени на наказателно преследване за тези престъпления; като има предвид, че разследванията от страна на водената от Саудитска Арабия коалиция на предполагаемите военни престъпления в Йемен не са надеждни и не осигуриха правна защита на цивилните жертви;
- З. като има предвид, че от март 2015 г. досега са убити над 2 500 деца, над 3 500 деца са осакатени или ранени, а все по-голям брой деца биват вербувани от въоръжените сили на място; като има предвид, че жените и децата са особено засегнати от продължаващите военни действия; като има предвид, че по данни на УНИЦЕФ почти два милиона деца не посещават училище, което застрашава бъдещето на цяло поколение деца в Йемен в резултат на ограничения или никакъв достъп до образование, като ги прави уязвими на военно вербуване и на сексуално и основано на пола насилие;
- И. като има предвид, че през август 2018 г. доклад, съставен от Върховния комисар по правата на човека на ООН, стигна до заключението, че съществуват разумни основания да се счита, че всички страни в конфликта в Йемен може да са извършили военни престъпления; като има предвид, че сили и от двете страни в конфликта са обвинявани, че са използвали тежко въоръжение в застроени и в гъсто населени райони, включително удари срещу болници и други невоенни структури;
- Й. като има предвид, че войната доведе до разрушаването на инфраструктурата и до срив на йеменската икономика, и че тя причини широкообхватно прекъсване на доставките на основни стоки и на предоставянето на комунални услуги, канализация и чиста питейна вода; като има предвид, че от края на 2016 г. 1,4 милиона цивилни йеменски служители от публичния сектор не са получавали редовно заплата;

- К. като има предвид, че недопускането на използването на полети на ООН от международните медии и от организациите за защита на правата на човека възпрепятства независимото отразяване на положението в Йемен и допринася за глобалното пренебрегване на конфликта;
- Л. като има предвид, че основаното на пола насилие се е увеличило експоненциално от началото на конфликта; като има предвид, че и без това ограниченият капацитет за борба със сексуалното и основаното на пола насилие в наказателноправната система се срина и не се провеждат разследвания във връзка с практики като отвлечане и изнасилване на жени или заплаха за това като начин за изтръгване на пари от техните семейства и общности;
- М. като има предвид, че защитниците на правата на човека са изправени пред непрестанен тормоз, заплахи и кампании за оклеветяване от всички страни в конфликта; като има предвид, че жените защитници на правата на човека, журналисти и активисти са изправени пред специфични репресии въз основа на техния пол;
- Н. като има предвид, че фактически хутски органи провеждат системна кампания за тормоз, произволни и незаконни задържания и насилствени изчезвания и изтезания срещу защитници на правата на човека, журналисти и религиозни малцинства; като има предвид, че срещу 24 йеменски граждани от бахайското малцинство, включително едно дете, са повдигнати обвинения, които биха могли да доведат до смъртно наказание, единствено поради техните убеждения и мирни действия;
- О. като има предвид обвиненията срещу бунтовниците хути, че са станали причина за многобройни цивилни жертви по време на обсадата на Таиз, третия по големина град в Йемен; като има предвид, че те водят война на изтощение срещу цивилното население в контролираните от правителството зони; като има предвид, че те използват забранени противопехотни мини и вербуват деца;
- П. като има предвид, че Камел Джендуби, председател на групата от водещи международни и регионални експерти, която на 28 август 2018 г. представи доклад пред Съвета по правата на човека относно положението на правата на човека в Йемен, е жертва на кампания за оклеветяване, насочена към сплашване на групата от водещи експерти и повдигане на съмнения във връзка с нейните констатации;
- Р. като има предвид, че Йемен подписа Римския статут на Международния наказателен съд, но все още не го е ратифицирал; като има предвид, че няколко разпоредби на Римския статут, включително свързаните с военните престъпления, отразяват международното обичайно право;
- С. като има предвид, че през февруари 2018 г. Русия наложи вето на резолюция на Съвета за сигурност на ООН, която подчертава участието на Иран в конфликта;
- Т. като има предвид, че съществува международно оръжейно ембарго срещу подкрепяните от Иран бунтовници хути и че според 18-ия годишен доклад на ЕС относно износа на оръжие държавите – членки на ЕС, са продължили да разрешават трансфера на оръжие към Саудитска Арабия след ескалацията на

конфликта, в нарушение на Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета от 8 декември 2008 г. относно контрола върху износа на оръжие⁴³; като има предвид, че през изминалата година някои държави – членки на ЕС, частично или напълно преустановиха трансфера на оръжие към Саудитска Арабия и ОАЕ; като има предвид, че Парламентът многократно призовава заместник-председателя/върховен представител да започне инициатива за налагане на оръжейно ембарго от страна на ЕС по отношение на Саудитска Арабия, в съответствие с Обща позиция 2008/944/ОВППС;

- У. като има предвид, че по-голямата част от ударите, провеждани от въоръжените сили на САЩ в Йемен, са смъртоносни нападения от безпилотни летателни апарати; като има предвид, че решението за включване на някои лица в списъците с целите на операциите с безпилотни летателни апарати се взема често без съдебно разпореждане или съдебна заповед; като има предвид, че насочването на нападенията към определени лица и последващото им елиминиране може да се разглежда при определени обстоятелства като извънсъдебна екзекуция;
- Ф. като има предвид, че войната в Йемен откри възможности за екстремистките групировки, включително „Ал-Кайда на Арабския полуостров“, да разширят своя обхват, поради което те създават заплахата за по-широкия регион; като има предвид, че наличието на стабилност и сигурност в Йемен, както и на добре работещо правителство, са от ключово значение за международните усилия за борба срещу екстремизма и насилието в региона и извън него, както и за мира и стабилността в самия Йемен;
- Х. като има предвид, че стабилността в по-широкия регион е жизненоважна за ЕС; като има предвид, че ЕС прилага всеобхватен и стратегически подход, обхващащ всички съответни регионални фактори; като има предвид, че намирането на политическо решение на конфликта под егидата на мирната инициатива на ООН в Йемен следва да бъде приоритет за ЕС и за международната общност като цяло;
- Ц. като има предвид, че ЕС и занапред ще поддържа ангажимента си да доставя животоспасяваща помощ на всички нуждаещи се хора в Йемен; като има предвид, че същевременно ЕС споделя загрижеността на ООН и на другите донори относно продължаващото свиване на пространството за доставяне на хуманитарна помощ; като има предвид, че от 2015 г. досега ЕС е предоставил хуманитарно финансиране за Йемен в размер на над 233 милиона евро;
- 1. осъжда най-категорично продължаващото насилие в Йемен и всички нападения срещу цивилното население и гражданската инфраструктура; подчертава своята загриженост във връзка с конфликта, който продължава да се утвърждава като една от най-сериозните настоящи хуманитарни, политически и икономически кризи; припомня на всички участващи страни, включително на техните регионални и международни поддръжници, че целенасочените нападения срещу цивилното население и гражданската инфраструктура, включително болници и медицински персонал, водоснабдителни системи, пристанища, летища и пазари, представлява тежко нарушение на международното право;
- 2. изразява дълбоко съжаление във връзка с предизвикваната от конфликта загуба

⁴³ ОВ L 335, 13.12.2008 г., стр. 99.

на човешки живот и във връзка със страданието на хората, попаднали в обсега на сраженията, и изразява своите съболезнования на семействата на жертвите; потвърждава отново ангажимента си да продължи да подкрепя Йемен и народа на Йемен;

3. призовава всички страни в конфликта незабавно да прекратят военните действия; настоятелно призовава Саудитска Арабия и другите участници да вдигнат продължаващата блокада на Йемен: призовава всички участващи пряко или непряко държави и съответните фактори, включително Иран, да упражнят максимален натиск върху всички страни да работят за намаляване на напрежението и незабавно да прекратят предоставянето по места на политическа, военна и финансова подкрепа за участващите военни сили, било то пряко или чрез посредници;
4. подчертава, че само политическо, приобщаващо и постигнато по пътя на преговорите решение на конфликта може да възстанови мира и да запази единството, суверенитета, независимостта и териториалната цялост на Йемен; призовава всички международни и регионални фактори да работят конструктивно със страните в конфликта в Йемен, за да се създадат условия за спиране на ескалацията му и договаряне на решение;
5. подкрепя усилията на Мартин Грифитс, специален пратеник на генералния секретар на ООН за Йемен, за подновяване на политическия процес; отбелязва неговото изявление пред Съвета за сигурност на ООН на 11 септември 2018 г., че въпреки отсъствието на една от страните по време на консултацията в Женева предходната седмица и въпреки че те определено не са протекли по план, все пак е даден нов тласък на политическия процес с ясно изразена подкрепа от страна на народа на Йемен и на международната общност; приветства посещението на г-н Грифитс в Сана на 16 септември 2018 г.; призовава специалния пратеник да получи пълен и безпрепятствен достъп до всички части от територията на Йемен; призовава върховния представител/заместник-председател на Съюза и всички държави – членки на ЕС, да предоставят на г-н Грифитс политическа подкрепа с оглед на намирането на приобщаващо и постигнато по пътя на преговорите решение на конфликта;
6. осъжда най-категорично всички терористични нападения; изразява дълбока загриженост във връзка със засиленото присъствие в Йемен на престъпни и терористични групировки, включително „Ал-Кайда на Арабския полуостров“ и ИДИЛ/Даиш; призовава всички страни в конфликта да предприемат решителни действия срещу тези групировки; осъжда присъствието на чуждестранни бойци и призовава за премахването на всички такива бойци от Йемен;
7. призовава всички страни в конфликта да предоставят незабавен и пълен хуманитарен достъп до засегнатите от конфликта области за оказване на помощ на нуждаещите се; призовава Съвета и Съвета за сигурност на ООН при изпълнението на Резолюция 2216 (2015) на Съвета за сигурност на ООН да установят лицата, които възпрепятстват предоставянето на хуманитарна помощ в Йемен, и да наложат целенасочени санкции срещу тях;
8. подчертава, че Съветът за сигурност на ООН изтъкна подкрепата си за Механизма за проверки и инспекции на ООН (UNVIM) и че ЕС напълно подкрепя

продължаването на UNVIM и цялостното и безпрепятствено изпълнение на неговия мандат;

9. призовава всички страни незабавно да преустановят всички атаки срещу свободата на изразяване и да освободят всички журналисти и защитници на правата на човека, които са задържани единствено за това, че са упражнили своите права на човека; призовава всички страни да спрат да възпрепятстват работата на международните медии и хуманитарни работници във връзка с конфликта;
10. призовава всички страни в конфликта да предприемат необходимите мерки, за да се гарантира ефективно, безпристрастно и независимо разследване в съответствие с международните стандарти на всички предполагаеми нарушения и случаи на погизване на правата на човека и на всички предполагаеми нарушения на международното хуманитарно право; изразява дълбока загриженост във връзка със съобщенията за потъпкване на свободата на вероизповедание или на убеждения, включително за дискриминация, незаконно задържане и използване на насилие, нарушения на правата на човека, сексуално и друго насилие срещу жени, мъже, момичета и момчета в нарушение на международните стандарти;
11. призовава всички страни в конфликта да прекратят вербуването и използването на деца за войници и другите извършвани спрямо тях тежки нарушения, погизващи приложимото международно право и стандарти; призовава всички страни да освободят вече вербуваните деца и да си сътрудничат с ООН с оглед на тяхната рехабилитация и реинтеграция в техните общности; подкрепя жизненоважната дейност на УНИЦЕФ в Йемен;
12. призовава Специализирания наказателен съд в контролирана от хутите територия в Сана да оправдае и пусне на свобода Асма ал-Омеиси, Саид ал-Руваишед и Ахмед Бавазир, които изчезнаха насилствено и бяха изтезавани и осъдени на смърт след провеждането на очевидно несправедлив съдебен процес по обвинения за оказване на помощ на вражеска държава;
13. призовава Специализирания наказателен съд в Сана да освободи незабавно 25-те последователи на бахайската вяра, които в момента са задържани за мирно практикуване на своята религия, срещу които са повдигнати обвинения, наказуеми със смърт;
14. напомня на всички страни в конфликта, че по силата на международното право те носят отговорност за всички извършени престъпления; настоятелно призовава държавите членки да предприемат всички необходими мерки за подвеждане под отговорност на предполагаемите извършители, преди всичко чрез национално или международно наказателно преследване на лица, групи и организации, заподозрени в извършването на такива престъпления, или чрез прилагане на принципа на универсална юрисдикция и чрез разследване и наказателно преследване на предполагаемите извършители на жестоки престъпления в Йемен;
15. приветства работата на ГПЕ на ООН за Йемен, и изразява пълната си солидарност с нейния председател Камел Джендуби; приветства годишния доклад на Върховния комисар на ООН по правата на човека относно положението в Йемен от 24 септември 2018 г., съдържащ решението на Съвета

- на ООН по правата на човека за удължаване на мандата на ГПЕ за допълнителен период от една година, с възможност за подновяване с разрешение от Съвета по правата на човека, за включване на събирането на доказателства за военни престъпления и престъпления срещу човечеството, извършени в Йемен, с цел преследване и наказване на извършителите на такива престъпления; призовава Международният наказателен съд (МНС) да бъде сезиран за ситуацията в Йемен; настоятелно призовава Йемен да се присъедини към МНС, което ще позволи наказателното преследване на всички, отговорни за престъпленията, извършени по време на конфликта, без сезиране от страна на Съвета за сигурност на ООН;
16. призовава Европейския съюз и всички държави членки да оказват съгласувана, бърза и ефективна подкрепа на ГПЕ във всички съответни органи на ООН, и по-специално в Съвета по правата на човека;
 17. настоятелно призовава Съвета, заместник председателя/върховен представител и държавите членки да се противопоставят на извънсъдебните екзекуции, включително на използването на безпилотни летателни апарати, да потвърдят отново позицията на ЕС по силата на международното право и да гарантират, че държавите членки не извършват, не улесняват или не участват по друг начин в незаконни смъртоносни операции; настоятелно призовава Съвета да приеме обща позиция на ЕС относно използването на въоръжени безпилотни летателни апарати;
 18. призовава ЕС да поеме инициативата на следващото заседание на Съвета на ООН по правата на човека и да повдигне въпроса за членството на държави със силно съмнителни практики в областта на правата на човека;
 19. настоятелно призовава заместник-председателя/върховен представител, ЕСВД и държавите членки да продължат да провеждат диалог с държавите от региона по правата на човека и основните свободи; изразява готовността си за провеждане на конструктивен и открит диалог с органи на държавите от региона относно изпълнението на техните международни ангажименти в областта на правата на човека; призовава за обмен на експертен опит в областта на правосъдието и правните въпроси, за да се засили защитата на индивидуалните права в страните от региона;
 20. призовава Съвета ефективно да насърчава спазването на международното хуманитарно право съгласно съответните насоки на ЕС; отново заявява по-специално необходимостта от строго прилагане от всички държави – членки на ЕС, на правилата, установени в Обща позиция 2008/944/ОВППС; припомня в тази връзка резолюциите на Парламента относно положението в Йемен от 25 февруари 2016 г. и 30 ноември 2017 г.; настоятелно призовава в този контекст всички държави – членки на ЕС, да се въздържат от продажба на оръжия и всякакво военно оборудване на Саудитска Арабия, ОАЕ и който и да било член на международната коалиция, както и на правителството на Йемен и на други страни в конфликта;
 21. осъжда разрушаването на обекти на йеменското културно наследство от въздушни удари на ръководената от Саудитска Арабия коалиция, включително на стария град на Сана и историческия град Забид; изразява съжаление и припомня отговорността на коалицията за това разрушаване и подчертава, че от нея ще се

търси отговорност и за подобни действия; призовава генералния секретар на ООН да отнесе до Съвета за сигурност въпроса за защитата на всички културни обекти, застрашени от конфликта в Йемен, с оглед приемането на резолюция по този въпрос;

22. приветства плана на ООН от 2018 г. за хуманитарна реакция в Йемен и проявата на високо равнище през 2018 г. за донорство във връзка с хуманитарната криза в Йемен, в рамките на която международните донори обещаха да предоставят над два милиарда щатски долара; изразява съжаление при все това, че все още съществува недостиг на финансиране за Йемен; приветства факта, че ЕС пое ангажимент да подпомага засегнатите от конфликта в Йемен и се ангажира да предостави 107,5 милиона евро; призовава всички донори бързо да предоставят обещаните финансови средства; приветства факта, че ЕС ще продължи да предоставя на Йемен помощ за развитие като дава приоритет на интервенциите, насочени към стабилизиране на страната, и ще работи в стабилни зони с местните органи за насърчаване на устойчивостта, за подпомагане на поддържането на предоставянето на основни услуги и за насърчаване на устойчив поминък за общностите;
23. запазва си правото да разглежда отново въпроса до постигането на решение посредством преговори; препоръчва на своята подкомисия по правата на човека да наблюдава развитието на правата на човека в Йемен и да изготви доклад относно извършените в страната нарушения на правата на човека и гражданските права;
24. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите членки, на генералния секретар на ООН, на генералния секретар на Съвета за сътрудничество в Персийския залив, на генералния секретар на Лигата на арабските държави и на правителството на Йемен.



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet